

# الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي دورة افتراضية، 24-28 أيار/ مايو 2021



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

A/142/C.1

26 آذار/ مارس 2021

## دعوة الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي (24-28 أيار/ مايو 2021) والاجتماعات ذات الصلة

عزيزتي السيدة الرئيس،

عزيزي السيد الرئيس،

كما تعلمون، قررت اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي أنه بالنظر إلى جائحة كوفيد-19 السائدة وتأثيرها، ستعقد الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي خلال الأسبوع الذي يبدأ في 24 أيار/ مايو 2021 في شكل افتراضي (المجلس الحاكم في 24، 25 وربما 28 أيار/ مايو إذا لزم الأمر، والجمعية العامة في 26 و 27 أيار/ مايو). ستجتمع اللجان الدائمة ومنتدى النساء البرلمانيات ومنتدى البرلمانيين الشباب والهيئات الفرعية الأخرى للمجلس الحاكم في الأسابيع التي تسبق انعقاد الجمعية العامة.

القواعد الحالية للجمعية العامة، المصممة للاجتماعات المادية التي تعقد في ظل الظروف العادية، ليست مناسبة لهذا الشكل الافتراضي غير المسبوق. على هذا النحو، أعدت اللجنة التنفيذية قواعد إجراءات خاصة من شأنها أن تنطبق على الدورات الافتراضية للجمعية العامة واللجان الدائمة، والمرفقة في الملحق رقم 1. هذه القواعد الخاصة مستوحاة من القواعد المماثلة التي اعتمدها عدد من المنظمات الدولية استجابة لأزمة كوفيد-19. كما أنها تتفق مع قواعد الإجراءات الخاصة المتفق عليها بالفعل للجلسات الافتراضية للمجلس الحاكم. <https://www.ipu.org/about-ipu/statutes-and-rules-ipu>. وستعرض هذه القواعد للنظر فيها من قبل المجلس الحاكم عند افتتاح دورته الافتراضية في 24 أيار/ مايو، عندما يُطلب من



المجلس الحاكم اعتمادها رسمياً. ومع ذلك، في ضوء الظروف الاستثنائية، سيطلب من الأعضاء تقديم دعمهم وآرائهم قبل انعقاد الدورة.

علاوة على ذلك، وكما ذكر أعلاه، بسبب ضيق الوقت الملازم للشكل الافتراضي للجمعية العامة، يجب أن تجتمع اللجان الدائمة والهيئات الفرعية للمجلس الحاكم في الأسابيع التي تسبق انعقاد الجمعية العامة. ويرد في الملحق رقم 2 مشروع الجدول الزمني للجمعية العامة الـ 142 الافتراضية للاتحاد البرلماني الدولي والاجتماعات ذات الصلة. كما يرد مشروع جدول أعمال الجمعية العامة والمجلس الحاكم في الملحق رقم 3.

سيكون الموضوع العام للجمعية العامة هو التغلب على الوباء اليوم وبناء غد أفضل: دور البرلمانات. تقترح اللجنة التنفيذية السيناريو التالي:

- حوار تفاعلي مع الشخصيات البارزة في اليوم الأول للجمعية العامة (26 أيار/ مايو).
- سيتم دعوة جميع رؤساء الوفود لإرسال رسائل فيديو حول الموضوع العام لنشرها على صفحة ويب مخصصة والترويج لها من خلال وسائل التواصل الاجتماعي.
- ستناقش اللجان الأربع الدائمة والمنتديات (النساء والشباب البرلمانيون)، الذين يجتمعون في الأسابيع التي تسبق الجمعية العامة، الموضوع العام من منظور كل منهم (السلم والأمن، والتنمية المستدامة، والديمقراطية وحقوق الإنسان، والأمم المتحدة، نهج التعافي بعد جائحة كوفيد، والجنود والشباب).
- سيتم إدراج المدخلات من هذه المداولات في وثيقة ختامية تضعها اللجنة التنفيذية في صيغتها النهائية ويتم اعتمادها عند اختتام الجمعية العامة.
- سيتم اعتماد مشروع القرارين المدرجين حالياً على جداول أعمال كل من اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين (تأثير الكوارث المناخية على السلم والأمن) واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة (تعميم الرقمنة والاقتصاد الدائري) من خلال الإجراءات المخصصة على النحو المبين في الملحق رقم 4.

على الرغم من أن اجتماعات الجمعية العامة ذات الصلة ستمتد على مدى عدة أسابيع بين منتصف نيسان/ أبريل وأواخر أيار/ مايو، فقد تم بذل كل الجهود لتجنب الضغط غير المبرر على وقت المندوبين. العديد من الاجتماعات هي تلك الخاصة بهيئات الاتحاد البرلماني الدولي المتخصصة، والتي ستعقد في جلسات سرية ويشارك فيها عدد محدود من المشاركين. يتم تنظيم الجلسات العامة للجان الدائمة بطريقة تسمح بوضع



اللمسات الأخيرة على القرارات (القرارات ونتائج المناقشة حول الموضوع العام للجمعية العامة)، بما يتماشى مع المواعيد النهائية التي حددها النظام الداخلي الخاص. وتتركز جلسات المجلس الحاكم والجمعية العامة نفسها خلال أسبوع اعتباراً من 24 ايار/ مايو.

كما شدد رئيس الاتحاد البرلماني الدولي واللجنة التنفيذية على أهمية ضمان قدرة مختلف هيئات الاتحاد على العمل إلى أقصى حد ممكن، وأنه ينبغي بذل كل جهد لملاء الشواغر كما هو مذكور في الملحق رقم 5. رئيس الاتحاد البرلماني الدولي وأمينه العام أجريا بالفعل مشاورات مع رؤساء ومنسقي المجموعات الجيوسياسية، والأمانة على استعداد لتقديم الدعم حسب الاقتضاء حتى تجتمع المجموعات وتعين ممثليها في الهيئات المختلفة. استناداً إلى التجربة الناجحة للدورة الافتراضية للمجلس الحاكم في تشرين الثاني/ نوفمبر 2020، سيستخدم الاتحاد البرلماني الدولي خدمات شركة محترفة للتصويت عن بُعد لتلك المناصب حيث يمكن للنواب تقديم ترشيحات بصفتهم الشخصية، كما هو الحال في المقام الأول بالنسبة للجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين ولجنة شؤون الشرق الأوسط.

كما درست اللجنة التنفيذية الاختصاصات والطرائق المنقحة للفريق العامل التابع للاتحاد البرلماني الدولي والمعني بالعلم والتكنولوجيا الذي أنشئ حديثاً، وقررت تقديمها رسمياً إلى المجلس الحاكم للموافقة عليها (انظر المرفق). وبعد ذلك ستتم دعوة المجموعات الجيوسياسية لتقديم ترشيحاتها لهذه الهيئة الجديدة للاتحاد البرلماني الدولي.

في ضوء ما ورد أعلاه، ومن أجل إتاحة التحضير في الوقت المناسب وبشكل منظم للجمعية العامة 142 والاجتماعات ذات الصلة، سيتم إدخال عدد من التغييرات الإجرائية قبل افتتاح الدورة فيما يتعلق بالمواعيد النهائية لتسجيل الوفود وتقديم الترشيحات.

وقد قررت اللجنة التنفيذية السعي للحصول على موافقة المجلس الحاكم على هذه المقترحات، بما في ذلك القواعد الخاصة للجمعية العامة. يُطلب من الأعضاء إخطار الأمين العام خطياً - بما في ذلك عبر البريد الإلكتروني - بحلول 12 نيسان/ أبريل 2021 فقط في حالة اعتراضهم على المقترحات. وما لم يقدم ثلث الأعضاء أو أكثر اعتراضاً بحلول ذلك التاريخ، ستعتبر المقترحات معتمدة كقرارات للمجلس الحاكم. وسوف تدون في محضر الجلسة الافتتاحية لدورة المجلس الحاكم.

نشكرك على حسن تفهمك ودعمك خلال هذه الأوقات الصعبة، ونأمل بشدة أن تتأس وفد برلمانك للجمعية العامة الـ142 والاجتماعات ذات الصلة. تم تضمين معلومات حول التسجيل عبر الإنترنت والمسائل التنظيمية الأخرى في الملحق 6.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

مارتن تشونغونغ  
الأمين العام

دوارتي باتشيكو  
الرئيس



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 142nd IPU ASSEMBLY

## Virtual session, 24-28 May 2021

A/142/C.1  
26 March 2021

### Convocation of the 142nd IPU Assembly (24-28 May 2021) and related meetings

Dear Madam President,  
Dear Mr. President,

As you are aware, the IPU Executive Committee has decided that, in view of the prevailing COVID-19 pandemic and its impact, the 142nd IPU Assembly will be held during the **week of 24 May 2021** in virtual format (Governing Council on 24, 25 and possibly 28 May if required, and Assembly on 26 and 27 May). The Standing Committees, the Forum of Women Parliamentarians, the Forum of Young Parliamentarians, and the other subsidiary bodies of the Governing Council will meet in the weeks leading up to the Assembly.

The current Rules of the Assembly, designed for physical meetings held under normal circumstances, are not suitable for this unprecedented virtual format. As such, the Executive Committee has prepared **special rules of procedure** that would apply to virtual sessions of the Assembly and Standing Committees, and which are enclosed in Annex 1. These special rules are inspired by similar rules adopted by a number of international organizations in response to the COVID-19 crisis. They are also consistent with the already agreed special rules of procedure for virtual sessions of the Governing Council – <https://www.ipu.org/about-ipu/statutes-and-rules-ipu>. These rules will be brought to the consideration of the Governing Council at the opening of its virtual session on 24 May, when the Governing Council will be called upon to formally adopt them. However, in view of the exceptional circumstances, Members will be required to provide their support and views in advance of the session.

Furthermore, as mentioned above, because of the time constraints inherent in the virtual format of the Assembly, the Standing Committees and the subsidiary bodies of the Governing Council must meet in the weeks leading up to the Assembly. The **draft timetable** of the virtual 142nd IPU Assembly and related meetings is enclosed in Annex 2. The **draft agendas of the Assembly and of the Governing Council** are enclosed in Annex 3.

The overall theme of the Assembly will be *Overcoming the pandemic today and building a better tomorrow: the role of parliaments*. The Executive Committee proposes the following scenario:

- An interactive debate with prominent personalities will be held on the first day of the Assembly (26 May).
- All Heads of Delegations will be invited to send video messages around the overall theme to be posted on a dedicated webpage and promoted through social media.
- The four Standing Committees, as well as the two Forums (Women and Young Parliamentarians), meeting in the weeks preceding the Assembly, will address the overall theme from their respective perspectives (peace and security, sustainable development, democracy and human rights, the United Nations approach to post-COVID recovery, gender and youth).

#IPU142

- Input from these deliberations will be incorporated in an outcome document to be finalized by the Executive Committee and adopted at the close of the Assembly.
- The two draft resolutions currently on the respective agendas of the Standing Committee on Peace and International Security (impact of climate disasters on peace and security) and of the Standing Committee on Sustainable Development (mainstreaming digitalization and the circular economy) will be adopted through ad-hoc procedures as outlined in [Annex 4](#).

Although the related meetings of the Assembly will be spread out over several weeks between mid-April and late May, every effort has been made to avoid undue pressure on the time of delegates. Many of the meetings are those of the specialized IPU bodies, which will be held in camera and involve a limited number of participants. The plenary sessions of the Standing Committees are scheduled in such a way as to allow the finalization of decisions (resolutions and the outcome of the debate on the overall theme of the Assembly), in keeping with the deadlines established by the Special Rules of Procedure. The sittings of the Governing Council and the Assembly itself are concentrated during the week of 24 May.

The IPU President and the Executive Committee have furthermore stressed the importance of ensuring that the various IPU bodies can function to the fullest extent possible, and that every effort should be made to fill the vacancies as noted in [Annex 5](#). The IPU President and Secretary General have already held consultations with the Chairs and Coordinators of the Geopolitical Groups, and the Secretariat stands ready to provide support as appropriate so that the Groups may meet and designate their representatives on the various bodies. Based on the successful experience of the virtual session of the Governing Council in November 2020, the IPU will use the services of a professional company for remote voting for those positions where MPs may put forward candidatures in their personal capacity, as is primarily the case for the Committee on the Human Rights of Parliamentarians and the Committee on Middle East Questions.

The Executive Committee has also examined the revised terms of reference and modalities of the newly established IPU Working Group on Science and Technology, and decided that they should be formally submitted for approval by the Governing Council (see attachment). The geopolitical groups will then be invited to submit their nominations for this new IPU body.

In view of the above, and in order to allow for the timely and orderly preparation of the 142nd Assembly and related meetings, a number of procedural changes will be introduced before the opening of the session with regard to the deadlines for the registration of delegations and for the submission of candidatures.

The Executive Committee has decided to seek the concurrence of the Governing Council on these proposals, including the special rules of the Assembly. Members are requested to notify the Secretary General in writing – including by email – by 12 April 2021 only if they object to the proposals. Unless one third or more of the Members submit an objection by that date, the proposals will be considered adopted as decisions of the Governing Council. They will be recalled for the record at the opening of the Governing Council session.

We thank you for your kind understanding and support during these challenging times, and very much hope that you will lead the delegation of your Parliament at the 142nd Assembly and related meetings. Information on online registration and other organizational matters is included in [Annex 6](#).

Yours sincerely,

Duarte Pacheco  
President

Martin Chungong  
Secretary General

# الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

## دورة افتراضية، 24-28 أيار/ مايو 2021



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

الملحق رقم 1

CL/207/2-P.1  
22 آذار/ مارس 2021

المجلس الحاكم  
البند رقم 2

## اعتماد قواعد الاجراءات الخاصة بالجلسات الافتراضية للجمعية العامة واللجان الدائمة

قواعد الاجراءات الخاصة لتنظيم سير  
الجلسات الافتراضية للجمعية العامة واللجان الدائمة

اتخذت اللجنة التنفيذية، في جلستها المنعقدة في 18 كانون الثاني/ يناير 2021، عدداً من القرارات المتعلقة بشكل وهيكل الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي، المقرر عقدها تقريباً خلال الأسبوع الذي يبدأ في 24 أيار/ مايو 2021.

تم إنشاء فريق عامل لدراسة قواعد الإجراءات الخاصة/ المبسطة الممكنة لتنظيم سير الدورات الافتراضية للجمعية العامة واللجان الدائمة (الجمعية العامة الـ 142 ولكن أيضاً الجمعيات العامة المستقبلية المحتملة التي تُعقد في شكل افتراضي).

ترأس الفريق العامل السيد ج. مودندا (زيمبابوي) وتآلف من ممثلي اللجنة التنفيذية من مصر والباكستان وسويسرا وأوروغواي وأوزبكستان وزيمبابوي، بالإضافة إلى رئيس مكتب النساء البرلمانيات ورئيس مجلس منتدى البرلمانيين الشباب والأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي، وقد اجتمع في 26 شباط/ فبراير. وقام الفريق العامل بدراسة وتعديل مشروع قواعد الاجراءات الخاصة الذي أعدته الأمانة بدعم من المستشار القانوني المستقل. تمت الموافقة عليه من قبل اللجنة التنفيذية في جلستها يوم 22 آذار/ مارس 2021.

والمجلس الحاكم مدعو الآن إلى الموافقة على هذه الوثيقة قبل انعقاد الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي (دورة افتراضية)، من خلال إجراء الموافقة الضمنية الخطية. ومن المقرر بعد ذلك اعتماد قواعد الإجراءات الخاصة هذه رسمياً من قبل المجلس الحاكم في جلسته الأولى في 24 مايو/ أيار.



## I. قواعد الاجراءات الخاصة للجمعية العامة (الاجتماع في شكل افتراضي)

يستمر تطبيق قواعد الجمعية العامة بالكامل، إلا في حالة تعارضها مع قواعد الإجراءات الخاصة هذه، وفي هذه الحالة يشكل قرار الجمعية العامة باعتماد قواعد الإجراءات الخاصة هذه قراراً بتعليق قواعد الجمعية العامة بالقدر اللازم.

قواعد الجمعية العامة التي سيتم تعليقها هي كما يلي:

القواعد 4 إلى 6 فيما يتعلق بمكان ومدة الجمعية العامة المادية

المادة 9 فيما يتعلق باللجنة التوجيهية

القواعد 11 و 12 و 15.3 فيما يتعلق بالبند الطارئة

المواد من 17 إلى 20 فيما يتعلق بالتعديلات والتعديلات الفرعية

المواد من 28 إلى 32 فيما يتعلق بالتصويت

المادة 33 فيما يتعلق بالنصاب القانوني

المادة 34 فيما يتعلق بالأغلبية

### 1. الحضور

1.1 يكون حضور الأعضاء والأعضاء المنتسبين والمراقبين من خلال الوصول الآمن إلى مؤتمر الفيديو أو غير ذلك من الوسائل الإلكترونية التي تسمح للممثلين بالاستماع إلى المشاركين الآخرين ومخاطبة الاجتماع عن بُعد حسب الاقتضاء.

1.2 لأغراض الحضور والتصويت، سيتم تقييم شمولية وفود الأعضاء بموجب المادتين 10 و 15 (ج) من النظام الأساسي على أساس القائمة المقدمة من كل عضو لغرض التسجيل بحلول الموعد النهائي المحدد أدناه.

### 2. التسجيل

2.1 يجب أن يتم التسجيل من خلال نظام عبر الإنترنت وفقاً للممارسات المتبعة. يتعين على كل عضو في الاتحاد البرلماني الدولي يشارك في الدورة إرسال الاسم والجندر والعمر وتفاصيل الاتصال بمندوبيه بالإضافة إلى نسخة رسالة رسمية من رئيس البرلمان أو رئيس مجموعة الاتحاد البرلماني الدولي المعنية.





2.2 الموعد النهائي للتسجيل هو 15 يوماً قبل افتتاح الدورة. لن يكون من الممكن إجراء تغييرات أخرى على تشكيل الوفود بعد ذلك التاريخ إلا في حالة القوة القاهرة التي تمنع عضو مسجل من حضور الدورة. يجب أن يتم التصديق على وجود مثل هذه الحالة من قبل رئيس البرلمان أو رئيس مجموعة الاتحاد البرلماني الدولي المعنية من خلال رسالة خطية إلى الأمين العام.

### 3. النصاب القانوني

يستخدم عدد الأعضاء المسجلين عند الموعد النهائي للتسجيل المشار إليه في القاعدة 2.2 من قواعد الإجراءات الخاصة هذه لتحديد النصاب القانوني.

### 4. مخاطبة الجمعية

4.1 خلال الدورة الافتراضية، يجب أن تقتصر بيانات المندوبين على دقيقتين.

4.2 يجوز للمندوبين أيضاً تقديم بيانات خطية إما بالإنجليزية أو الفرنسية (اللغات الرسمية للمنظمة) مع الإشارة إلى بند جدول الأعمال الذي يشيرون إليه، قبل افتتاح دورة الجمعية العامة. يجب أن تكون البيانات الخطية بديلاً للمداخلات الحية. ويتم نشرها على صفحة ويب مخصصة وتشكل جزءاً من السجلات الرسمية للدورة.

4.3 يجوز للمندوبين أيضاً تقديم بيانات فيديو مسجلة مسبقاً مع الإشارة إلى بند جدول الأعمال الذي يشيرون إليه، قبل افتتاح الدورة. يجب أن تكون بيانات الفيديو المسجلة مسبقاً بديلاً للمداخلات الحية.

4.4 يجب على أي مندوب يرغب في أخذ الكلمة أن يبدي رغبته في الكلام. يجب على المندوب الذي يرغب في إثارة نقطة نظام فيما يتعلق ببيان يتم الإدلاء به خلال الدورة أن يبدي عزمه على القيام بذلك. ويبت الرئيس في نقطة النظام وفقاً للمادة 23 من لائحة الجمعية العامة.

4.5 المراقبون مدعوون إلى تقديم بيانات خطية إما بالإنجليزية أو الفرنسية (اللغات الرسمية للمنظمة) مع الإشارة إلى بند جدول الأعمال الذي يشيرون إليه، قبل افتتاح دورة الجمعية العامة. يتم نشر هذه البيانات على صفحة ويب مخصصة.



## 5. اتخاذ القرار

تُعتمد جميع قرارات الجمعية العامة المتخذة في دورة افتراضية، بقدر الإمكان، بتوافق الآراء. في ضوء الطبيعة الافتراضية للدورة والقيود التقنية، يجب تقديم القرارات التي أعدها اللجان الدائمة ونتائج المناقشة العامة التي أقرتها اللجنة التنفيذية لاعتمادها من قبل الجمعية العامة من خلال الموافقة الضمنية الخطية على النحو المبين في المادة 6 أدناه .

## 6. إجراء الموافقة الضمنية الخطية

6.1 يسري إجراء الموافقة الضمنية الخطية التالي فيما يتعلق بأي اقتراح يقرر رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، بعد مشاورات غير رسمية، أنه مناسب لاعتماده دون مزيد من المناقشة من قبل الجمعية العامة.

6.2 بناءً على طلب الرئيس، يحيل الأمين العام إلى الأعضاء أي اقتراح من هذا القبيل للنظر فيه بموجب الموافقة الضمنية الخطية هذه.

6.3 يجب أن تحتوي المراسلة على نص المقترح/ات التي سيتم النظر فيها بموجب الموافقة الضمنية الخطية هذه. يجب إرسال أي اعتراض خطياً، بما في ذلك عن طريق البريد الإلكتروني، وموجه إلى الأمين العام. يجب أن يكون الاعتراض قد تم استلامه في غضون 15 يوماً من تاريخ إرسال البلاغ.

6.4 في حالة عدم استلام اعتراضات خطية من ثلث الأعضاء أو أكثر في الموعد المحدد، يعتبر الاقتراح المعني معتمداً بشكل صحيح من قبل الجمعية العامة. تُدرج الاعتراضات في الحواشي الملحقة بنص القرار أو المقرر بمجرد اعتماده.

6.5 يقوم الأمين العام بإبلاغ نتيجة الموافقة الضمنية الخطية لجميع الأعضاء في أقرب وقت ممكن بعد الموعد النهائي المحدد المشار إليه أعلاه. في حالة وجود اقتراح تم اعتماده وفقاً للموافقة الضمنية الخطية، يكون تاريخ مراسلة الأمين العام بهذا المعنى هو تاريخ اعتماد الاقتراح.

6.6 مع عدم الإخلال بما ورد أعلاه، يجوز للعضو شرح موقفه فيما يتعلق بمقترح يخضع للموافقة الضمنية الخطية من خلال تقديم بيان خطي يتعلق بذلك، لنشره على موقع الاتحاد البرلماني الدولي. يجب أن يتم استلام البيانات الخطية من قبل الأمين العام بحلول التاريخ المحدد لتلقي الاعتراضات. يجب توفير البيانات الخطية على موقع الاتحاد البرلماني الدولي لأغراض إعلامية فقط. يجب أن تظهر كما تم تقديمها وبلغة (لغات) التقديم. لا يعتبر تقديم بيان خطي وفقاً لهذه الفقرة اعتراضاً.

## II. قواعد الإجراءات الخاصة للجان الدائمة (اجتماع في شكل افتراضي)

يجب أن يستمر تطبيق لائحة اللجان الدائمة بالكامل، إلا في حالة تعارضها مع قواعد الإجراءات الخاصة هذه، وفي هذه الحالة يشكل قرار المجلس الحاكم باعتماد قواعد الإجراءات الخاصة هذه قراراً بتعليق القواعد ذات الصلة للجان الدائمة بالقدر اللازم.

القواعد الخاصة باللجان الدائمة التي سيتم تعليقها هي كما يلي:

- القاعدة 7 الفقرة 6 فيما يتعلق بانتخاب أعضاء المكتب بالاقتراع السري
- القاعدة 13 الفقرة 2 فيما يتعلق بالموعد النهائي لتقديم التعديلات
- القاعدة 18 فيما يتعلق بالموعد النهائي لتقديم الاقتراحات بشأن البنود الموضوعة
- القواعد من 24 إلى 26 فيما يتعلق بمعالجة التعديلات والتعديلات الفرعية
- القاعدة 32 فيما يتعلق بالاقتراحات الإجرائية.
- القاعدة 33 فيما يتعلق بالاجتماعات العامة
- القاعدتان 35 و 36 بشأن طريقة التصويت
- القاعدة 37 فيما يتعلق بتقسيم الاقتراحات
- القاعدة 38 فيما يتعلق بالمقاطعة وتعليل التصويت
- القاعدة 39 فيما يتعلق بالنصاب القانوني
- القاعدة 40 فيما يتعلق بقرارات اللجان الدائمة ومكاتبها

### 1. الحضور

يجب أن يكون حضور الأعضاء والأعضاء المنتسبين والمراقبين من خلال الوصول الآمن إلى المؤتمرات عبر الفيديو أو غيرها من الوسائل الإلكترونية التي تسمح للممثلين بالاستماع إلى المشاركين الآخرين ومخاطبة الاجتماع عن بُعد حسب الاقتضاء.

### 2. النصاب القانوني

يجوز للجنة الدائمة أن تجتمع وتجري مداولات بغض النظر عن عدد الأعضاء الحاضرين.

### 3. مخاطبة اللجان الدائمة

- 3.1 خلال الدورة الافتراضية، يجب أن تقتصر بيانات الأعضاء على دقيقتين.
- 3.2 يجوز للأعضاء تقديم بيانات خطية إما بالإنجليزية أو الفرنسية (اللغات الرسمية للمنظمة) مع الإشارة إلى بند جدول الأعمال الذي يشيرون إليه، قبل افتتاح دورة اللجنة الدائمة المعنية. يجب أن تكون البيانات الخطية بدلاً من التدخلات الحية. يتم نشرها على صفحة ويب مخصصة وتشكل جزءاً من السجلات الرسمية للدورة.
- 3.3 يجب على أي عضو يرغب في أخذ الكلمة أن يبدي رغبته في الكلام. يجب على العضو الذي يرغب في إثارة نقطة نظام فيما يتعلق ببيان تم الإدلاء به خلال الجلسة أن يبدي عزمه على القيام بذلك. يبت الرئيس في نقطة النظام وفقاً للقاعدة 28 من قواعد اللجان الدائمة.
- 3.4 يجوز للمراقبين تقديم بيانات خطية إما بالإنجليزية أو الفرنسية (اللغات الرسمية للمنظمة) مع الإشارة إلى بند جدول الأعمال الذي يشيرون إليه، قبل افتتاح دورة اللجنة الدائمة المعنية. يتم نشر هذه البيانات على صفحة ويب مخصصة.

### 4. اتخاذ القرار

يتم اعتماد جميع قرارات اللجان الدائمة المتخذة في دورة افتراضية، قدر الإمكان، بتوافق الآراء. يجب وضع قواعد مخصصة لاعتماد القرارات والبند الموضوع، من خلال عملية شفافة وشاملة.

### 5. إجراء الموافقة الضمنية الخطية

- 5.1 يسري إجراء الموافقة الضمنية الخطية التالي فيما يتعلق بأي اقتراح يقرر رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، بعد مشاورات غير رسمية، أنه مناسب لاعتماده دون مزيد من المناقشة.
- 5.2 بناء على طلب الرئيس، يحيل الأمين العام إلى الأعضاء أي اقتراح من هذا القبيل للنظر فيه بموجب إجراء الموافقة الضمنية الخطية هذا.
- 3.5 يجب أن يحتوي البلاغ على نص المقترح/ات التي سيتم النظر فيها بموجب إجراء الموافقة الضمنية الخطية هذا. يجب إرسال أي اعتراض خطياً، بما في ذلك عن طريق البريد الإلكتروني، وموجه إلى الأمين العام. يجب أن يكون الاعتراض قد تم استلامه في غضون 15 يوماً من تاريخ إرسال البلاغ.



5.4 في حالة عدم استلام اعتراضات خطية من ثلث الأعضاء أو أكثر بحلول الموعد النهائي المحدد، يُعتبر الاقتراح المعني معتمداً بشكل صحيح. تُدرج الاعتراضات في الحواشي الملحقة بنص القرار أو المقرر بمجرد اعتماده.

5.5 يقوم الأمين العام بإبلاغ نتيجة إجراء الموافقة الضمنية الخطية لجميع الأعضاء في أقرب وقت ممكن بعد الموعد النهائي المحدد المشار إليه أعلاه. في حالة وجود مقترح تم اعتماده وفقاً لإجراء الموافقة الضمنية الخطية، يكون تاريخ إبلاغ الأمين العام بهذا المعنى هو تاريخ اعتماد المقترح.

5.6 مع عدم الإخلال بما ورد أعلاه، يجوز للعضو شرح موقفه فيما يتعلق بمقترح يخضع للموافقة الضمنية الخطية من خلال تقديم بيان خطي يتعلق بذلك، لنشره على موقع الاتحاد البرلماني الدولي. يجب أن يتم استلام البيانات الخطية من قبل الأمين العام بحلول التاريخ المحدد لتلقي الاعتراضات. يجب توفير البيانات المكتوبة على موقع الاتحاد البرلماني الدولي لأغراض إعلامية فقط. يجب أن تظهر كما تم تقديمها وبلغتها (لغات) التقديم. لا يعتبر تقديم بيان خطي وفقاً لهذه الفقرة اعتراضاً.



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 142nd IPU ASSEMBLY

## Virtual session, 24-28 May 2021

### Annex 1

Governing Council  
Item 2

CL/207/2-P.1  
22 March 2021

## Adoption of the Special Rules of Procedure for the virtual sessions of the Assembly and Standing Committees

### Special Rules of Procedure to regulate the conduct of virtual sessions of the Assembly and Standing Committees

*At its sitting of 18 January 2021, the Executive Committee took a number of decisions regarding the format and structure of the 142nd IPU Assembly, to be held virtually during the week of 24 May 2021.*

*A Working Group was established to examine possible special/simplified Rules of Procedure to regulate the conduct of virtual sessions of the Assembly and Standing Committees (142nd Assembly but also possible future Assemblies held in virtual format).*

*The Working Group, chaired by Mr. J.F.N. Mudenda (Zimbabwe) and composed of the Executive Committee representatives from Egypt, Pakistan, Switzerland, Uruguay, Uzbekistan and Zimbabwe, as well as the President of the Bureau of Women Parliamentarians, the President of the Board of the Forum of Young MPs and the IPU Secretary General, met on 26 February. The Working Group examined and amended the draft special rules of procedure prepared by the Secretariat with the support of the independent Legal Counsel. These were approved by the Executive Committee at its sitting on 22 March 2021.*

*The Governing Council is now invited to endorse this document in advance of the 142nd IPU Assembly (virtual session), through the written silence procedure. These Special Rules of Procedure would then be formally adopted by the Governing Council at its first sitting on 24 May.*

#### **I. Special Rules of Procedure for the Assembly (meeting in virtual format)**

The Rules of the Assembly shall continue to apply in full, except to the extent that they are inconsistent with these Special Rules of Procedure, in which case the decision of the Assembly to adopt these Special Rules of Procedure shall constitute a decision to suspend the relevant Rules of the Assembly to the extent necessary.

The Rules of the Assembly that shall be suspended are the following:

- Rule 4 to 6 with regard to the venue and duration of a physical Assembly
- Rule 9 with regard to the Steering Committee
- Rules 11,12 and 15.3 with regard to emergency items
- Rules 17 to 20 with regard to amendments and sub-amendments
- Rules 28 to 32 with regard to voting
- Rule 33 with regard to quorum
- Rule 34 with regard to majorities

#IPU142

## **1. ATTENDANCE**

1.1 Attendance by Members, Associate Members and Observers shall be through secured access to videoconference or other electronic means allowing representatives to hear other participants and to address the meeting remotely as appropriate.

1.2 For the purpose of attendance, and voting, the gender inclusiveness of delegations of Members under Articles 10 and 15(c) of the Statutes will be assessed on the basis of the list submitted by each Member for the purpose of registration by the deadline indicated below.

## **2. REGISTRATION**

2.1 Registration shall take place through an online system in accordance with established practice. Each IPU Member participating in the session shall communicate the name, gender, age and contact details of its delegates as well as the scan of an official letter from the Speaker of parliament or the President of the IPU Group concerned.

2.2 The deadline for registration shall be 15 days before the opening of the session. No further changes to the composition of delegations will be possible after that date except in case of force majeure preventing a registered member from attending the session. The existence of such a situation must be certified by the Speaker of the Parliament or the President of the IPU Group concerned through a written communication to the Secretary General.

## **3. QUORUM**

The number of registered delegations at the registration deadline indicated in Rule 2.2 of these Special Rules of Procedure shall be used to establish the quorum.

## **4. ADDRESSING THE ASSEMBLY**

4.1 During the virtual session, statements by delegates shall be limited to two minutes.

4.2 Delegates may also submit written statements in either English or French (the official languages of the Organization) with an indication of the agenda item to which they refer, in advance of the opening of the session of the Assembly. Written statements shall be in lieu of live interventions. These shall be posted on a dedicated web page and shall form part of the official records of the session.

4.3 Delegates may also submit pre-recorded video statements with an indication of the agenda item to which they refer, in advance of the opening of the session. Pre-recorded video statements shall be in lieu of live interventions.

4.4 Any delegate wishing to take the floor should signal their wish to speak. A delegate wishing to raise a point of order in relation to a statement made during the session should signal their intention to do so. The President will rule on the point of order in accordance with Rule 23 of the Rules of the Assembly.

4.5 Observers are invited to submit written statements in either English or French (the official languages of the Organization) with an indication of the agenda item to which they refer, in advance of the opening of the session of the Assembly. Such statements shall be posted on a dedicated web page.

## **5. DECISION-MAKING**

All decisions of the Assembly taken in a virtual session shall be, as far as possible, adopted by consensus. In view of the virtual nature of the session and of technical limitations, resolutions prepared by the Standing Committees and outcomes of the General Debate endorsed by the Executive Committee shall be submitted for adoption by the Assembly through the written silence procedure as outlined in Rule 6 below.

## **6. WRITTEN SILENCE PROCEDURE**

6.1 The following written silence procedure shall apply in respect of any proposal that the IPU President determines, following informal consultations, is suitable for adoption without further discussion by the Assembly.

6.2 At the request of the President, the Secretary General shall transmit to Members any such proposal for consideration under this written silence procedure.

6.3 The communication shall contain the text of the proposal(s) to be considered under this written silence procedure. Any such objection shall be conveyed in writing, including by email, and addressed to the Secretary General. The objection must have been received within 15 days of the date of the dispatch of the communication.

6.4 In the absence of the receipt by the stipulated deadline of written objections from one third or more of Members, the proposal concerned shall be considered as having been validly adopted by the Assembly. Objections shall be reproduced in footnotes appended to the text of the resolution or decision once adopted.

6.5 The Secretary General shall communicate the outcome of the written silence procedure to all Members as soon as possible after the set deadline referred to above. In the case of a proposal that is adopted pursuant to the written silence procedure, the date of the Secretary General's communication to that effect shall be the date of adoption of the proposal.

6.6 Without prejudice to the above, a Member may explain their position in respect of a proposal that is subject to the written silence procedure by submitting a written statement relating thereto, for posting on the IPU website. Written statements should be received by the Secretary General by the date set for receipt of objections. Written statements shall be made available on the IPU website for information purposes only. They shall appear as submitted and in the language(s) of submission. Submission of a written statement in accordance with this paragraph shall not be considered as an objection.

## **II. Special Rules of Procedure for the Standing Committees (meeting in virtual format)**

The Rules of the Standing Committees shall continue to apply in full, except to the extent that they are inconsistent with these Special Rules of Procedure, in which case the decision of the Governing Council to adopt these Special Rules of Procedure shall constitute a decision to suspend the relevant Rules of the Standing Committees to the extent necessary.

The Rules of the Standing Committees that shall be suspended are the following:

Rule 7 paragraph 6 with regard to the election of Bureau members by secret ballot  
Rule 13 paragraph 2 with regard to the deadline for submission of amendments  
Rule 18 with regard to the deadline for the submission of proposals for subject items  
Rules 24 to 26 with regard to the treatment of amendments and sub-amendments  
Rule 32 with regard to procedural motions.  
Rule 33 with regard to public meetings  
Rule 35 and 36 with regard to the method of voting  
Rule 37 with regard to division of proposals  
Rule 38 with regard to interruption and explanation of the vote  
Rule 39 with regard to quorum  
Rule 40 with regard to the decisions of the Standing Committees and their Bureaux

### **1. ATTENDANCE**

Attendance by Members, Associate Members and Observers shall be through secured access to videoconference or other electronic means allowing representatives to hear other participants and to address the meeting remotely as appropriate.

### **2. QUORUM**

A Standing Committee may meet and deliberate irrespective of the number of members present.

### **3. ADDRESSING THE STANDING COMMITTEES**

3.1 During the virtual session, statements by members shall be limited to two minutes.

3.2 Members may submit written statements in either English or French (the official languages of the Organization) with an indication of the agenda item to which they refer, in advance of the opening of the session of the Standing Committee concerned. Written statements shall be in lieu of live interventions. These shall be posted on a dedicated web page and shall form part of the official records of the session.



3.3 Any member wishing to take the floor should signal their wish to speak. A member wishing to raise a point of order in relation to a statement made during the session should signal their intention to do so. The President will rule on the point of order in accordance with Rule 28 of the Rules of Standing Committees.

3.4 Observers may submit written statements in either English or French (the official languages of the Organization) with an indication of the agenda item to which they refer, in advance of the opening of the session of the Standing Committee concerned. Such statements shall be posted on a dedicated web page.

#### **4. DECISION-MAKING**

All decisions of Standing Committees taken in a virtual session shall be, as far as possible, adopted by consensus. Ad-hoc rules shall be established for the adoption of resolutions and subject items, through a transparent and inclusive process.

#### **5. WRITTEN SILENCE PROCEDURE**

5.1 The following written silence procedure shall apply in respect of any proposal that the IPU President determines, following informal consultations, is suitable for adoption without further discussion.

5.2 At the request of the President, the Secretary General shall transmit to Members any such proposal for consideration under this written silence procedure.

5.3 The communication shall contain the text of the proposal(s) to be considered under this written silence procedure. Any such objection shall be conveyed in writing, including by email, and addressed to the Secretary General. The objection must have been received within 15 days of the date of the dispatch of the communication.

5.4 In the absence of the receipt by the stipulated deadline of written objections from one third or more of Members, the proposal concerned shall be considered as having been validly adopted. Objections shall be reproduced in footnotes appended to the text of the resolution or decision once adopted.

5.5 The Secretary General shall communicate the outcome of the written silence procedure to all Members as soon as possible after the set deadline referred to above. In the case of a proposal that is adopted pursuant to the written silence procedure, the date of the Secretary General's communication to that effect shall be the date of adoption of the proposal.

5.6 Without prejudice to the above, a Member may explain their position in respect of a proposal that is subject to the written silence procedure by submitting a written statement relating thereto, for posting on the IPU website. Written statements should be received by the Secretary General by the date set for receipt of objections. Written statements shall be made available on the IPU website for information purposes only. They shall appear as submitted and in the language(s) of submission. Submission of a written statement in accordance with this paragraph shall not be considered as an objection

A/142/C.1

الملحق رقم 2

## الجدول الزمني للجمعية العامة الـ 142 والاجتماعات ذات الصلة

دورة افتراضية

اجتماعات ما قبل الجمعية العامة

الثلاثاء 13 نيسان/ أبريل 2021

14.00 - 16.30

مكتب اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين\*

زووم Zoom

مكتب اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة\*

زووم Zoom

14.00 - 16.30

الأربعاء 14 نيسان/ أبريل 2021

14.00 - 17.00

لجنة شؤون الشرق الأوسط\*

زووم Zoom

الجمعة 16 نيسان/ أبريل 2021

لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي\*

زووم Zoom

الخميس 22 نيسان/ أبريل 2021

14.00 - 16.30

اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين\*

لجنة الصياغة بشأن مشروع القرار حول

الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلام والأمن في

مواجهة التهديدات والصراعات الناتجة عن الكوارث

المرتبطة بالمناخ وعواقبها

زووم Zoom



اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة\* 14.00 – 16.30  
لجنة الصياغة بشأن مشروع القرار حول تعميم الرقمنة  
والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة،  
ولا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين  
زووم Zoom

الاثنين 26 نيسان / أبريل 2021

اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين 14.00 – 16.30  
نقاش حول الموضوع العام: التغلب على الوباء اليوم  
وبناء غد أفضل: دور البرلمانات

الثلاثاء 27 نيسان / أبريل 2021

الاجتماع المشترك للجنة الدائمة للتنمية المستدامة 14.00 – 16.30  
واللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة نقاش حول  
الموضوع العام

الأربعاء 28 نيسان / أبريل 2021

اللجنة الدائمة الديمقراطية وحقوق الإنسان 14.00 – 16.30  
نقاش حول الموضوع العام

الفريق الاستشاري المعني بالصحة\* 14.00 – 16.30

زووم Zoom

الخميس 29 نيسان / أبريل 2021

اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة 14.00 – 16.30  
نقاش بشأن تتبع الذكرى الـ 75 للأمم المتحدة

الخميس 6 أيار/ مايو 2021

مجلس منتدى البرلمانين الشباب\* 14.00 – 16.00

11-6 أيار/ مايو 2021

لجنة حقوق الإنسان للبرلمانين\* 14.00 – 17.00

زوم Zoom

الاثنين 10 أيار/ مايو 2021

منتدى النساء البرلمانيات

14.00 – 17.00

النهوض بالمساواة بين الرجل والمرأة (الجنديرية): تأثير

كوفيد وأولويات التعافي

- إحاطات عن الحوارات الإلكترونية البرلمانية التي

عقدت في آذار/ مارس - نيسان/ أبريل - نحو

انتعاش يراعي المنظور الجندي في مرحلة ما بعد

كوفيد

المساهمة في عمل الجمعية العامة من منظور جندي

انتخابات مكتب النساء البرلمانيات

الثلاثاء 11 أيار/ مايو 2021

مكتب النساء البرلمانيات\*

14.00 – 15.30

مكتب اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان\*

14.00 – 16.00

زوم Zoom

الأربعاء 12 أيار/ مايو 2021

منتدى النساء البرلمانيات 14.00 – 16.00  
حلقة نقاش: جيل المساواة في ومن خلال البرلمانات  
انتخاب رؤساء المكتب  
لجنة شؤون الشرق الأوسط\*  
زووم Zoom

الخميس 13 أيار/ مايو 2021

منتدى البرلمانين الشباب 14.00 – 16.00  
المساهمة في أعمال الجمعية العامة الـ142 من وجهة  
نظر الشباب  
البرلمانات والشباب وكوفيد-19  
- إحاطات حول الحوارات الإلكترونية بين  
الأجيال التي عقدت في نيسان/ أبريل  
- إعطاء الأولوية لتمكين الشباب من التعافي  
بعد كوفيد

انتخابات مجلس منتدى البرلمانين الشباب  
مكتب اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة\*  
زووم Zoom

الجمعة 14 أيار/ مايو 2021

مجلس منتدى البرلمانين الشباب\* 14.00 – 16.00

الاثنين 17 أيار/ مايو 2021

منتدى البرلمانين الشباب 14.00 – 17.00  
حلقات النقاش:

- عقد جديد من العمل للاتحاد البرلماني الدولي  
والبرلمانات بشأن مشاركة الشباب
- إطلاق الحملة
- انتخابات مجلس منتدى الشباب البرلماني  
(انتخاب رئيس المجلس)

#### اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين

14.00 – 16.30

اعتماد قرار بشأن الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز  
السلام والأمن ضد التهديدات والصراعات الناتجة عن  
الكوارث المرتبطة بالمناخ وعواقبها

المجموعة الاستشارية الرفيعة المستوى المعنية بمكافحة  
الإرهاب والتطرف العنيف\*  
زووم Zoom

14.00 – 16.30

الثلاثاء 18 أيار / مايو 2021

#### اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة

14.00 – 16.30

اعتماد قرار بشأن تعميم الرقمنة والاقتصاد الدائري  
لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما  
الاستهلاك والإنتاج المسؤولان

#### اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان

14.00 – 16.30

نقاش حول التشريعات في جميع أنحاء العالم لمكافحة  
الاستغلال الجنسي للأطفال عبر الإنترنت

اجتماعات الجمعية العامة

الثلاثاء 18 أيار/ مايو 2021

اللجنة الفرعية للشؤون المالية\* 14.00 – 17.00

زووم Zoom

الأربعاء 19 أيار/ مايو 2021

اللجنة التنفيذية\* 14.00 – 17.00

زووم Zoom

الخميس 20 أيار/ مايو 2021

اللجنة التنفيذية\* 14.00 – 17.00

زووم Zoom

الاثنين 24 أيار/ مايو 2021

المجلس الحاكم 14.00 – 17.00

الثلاثاء 25 أيار/ مايو 2021

المجلس الحاكم 14.00 – 17.00

الأربعاء 26 أيار/ مايو 2021

اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات - دور 10.00 – 13.00

وتنظيم البرلمانات في زمن الوباء

الجمعية العامة 14.00 – 17.00

تقارن تفاعلية حول الموضوع العام التغلب على الوباء

اليوم وبناء غد أفضل: دور البرلمانات

رسائل فيديو

الخميس 27 أيار/ مايو 2021

اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات - دور 10.00 - 13.00

وتنظيم البرلمانات في زمن الوباء

الجمعية العامة

14.00 - 17.00

اعتماد القرارات

تقارير اللجان الدائمة

اعتماد الوثيقة الختامية

الجمعة 28 أيار/ مايو 2021

المجلس الحاكم (إذا لزم الأمر)

14.00 - 17.00

المواعيد الرئيسية لاعتماد القرارات في الجمعية العامة الـ142 للاتحاد البرلماني الدولي



مواعيد إعداد القرارات

إرسال القرارات المنقحة المنشورة على موقع الاتحاد

12 آذار/ مارس 2021

البرلماني الدولي/ طلب التعديلات

الموعد النهائي لتقديم البرلمانات الأعضاء تعديلات

2 نيسان/ أبريل 2021

خطية على مشاريع القرارات

نشر التعديلات على موقع الاتحاد البرلماني الدولي

12 نيسان/ أبريل 2021

وتقديمها إلى أعضاء لجنة الصياغة



اجتماعات لجان الصياغة	22 نيسان/ أبريل 2021
إرسال مشروع قرار منقح إلى البرلمانات الأعضاء في الاتحاد البرلماني الدولي	23 نيسان/ أبريل 2021
بدء إجراء الموافقة الضمنية الخطية لمدة 15 يوماً	
اجتماع اللجنة الدائمة للسلم والأمن للإعلان رسمياً عن نتيجة إجراء الموافقة الضمنية الخطية	17 أيار/ مايو 2021
اجتماع اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة للإعلان عن النتيجة رسمياً من إجراء الموافقة الضمنية الخطية	18 أيار/ مايو 2021
<b>الجدول الزمني لاختبار البند الموضوع</b>	
إرسال طلب البنود الموضوعية	12 آذار/ مارس 2021
الموعد النهائي للبرلمانات الأعضاء لتقديم البنود الموضوعية	2 نيسان/ أبريل 2021
اجتماعات مكتب اللجنة الدائمة للسلم والأمن ومكتب اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة	13 نيسان/ أبريل 2021
إرسال البنود الموضوعية المقترحة إلى البرلمانات الأعضاء في الاتحاد البرلماني الدولي	23 نيسان/ أبريل 2021
بدء إجراء الموافقة الضمنية الخطية	
اجتماع اللجنة الدائمة للسلم والأمن للإعلان رسمياً عن نتيجة الموافقة الضمنية الخطية	17 أيار/ مايو 2021
اجتماع اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة للإعلان رسمياً عن نتيجة الموافقة الضمنية الخطية	18 أيار/ مايو 2021

# GENERAL TIMETABLE OF THE 142nd ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

## *Virtual session*

### Pre-Assembly meetings

#### **Tuesday, 13 April 2021**

- 14.00 – 16.30 Bureau of the Standing Committee on Peace and International Security\*  
*Zoom*
- 14.00 – 16.30 Bureau of the Standing Committee on Sustainable Development\*  
*Zoom*

#### **Wednesday, 14 April 2021**

- 14.00 – 17.00 Committee on Middle East Questions\*  
*Zoom*

#### **Friday 16 April 2021**

- Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law\*  
*Zoom*

#### **Thursday, 22 April 2021**

- 14.00 – 16.30 Standing Committee on Peace and International Security\*  
Drafting Committee on the draft resolution on *Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences*  
*Zoom*
- 14.00 – 16.30 Standing Committee on Sustainable Development\*  
Drafting Committee on the draft resolution on *Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production*  
*Zoom*

#### **Monday, 26 April 2021**

- 14.00 – 16.30 **Standing Committee on Peace and International Security**  
Debate on overall theme: *Overcoming the pandemic today and building a better tomorrow: the role of parliaments*

#### **Tuesday, 27 April 2021**

- 14.00 – 16.30 **Joint meeting of the Standing Committee on Sustainable Development and of the Standing Committee on UN Affairs**  
Debate on overall theme

#### **Wednesday, 28 April 2021**

- 14.00 – 16.30 **Standing Committee on Democracy and Human Rights**  
Debate on overall theme
- 14.00 – 16.30 Advisory Group on Health\*  
*Zoom*

\* *closed session*

**Thursday, 29 April 2021**

14.00 – 16.30

**Standing Committee on UN Affairs**

Discussion on UN75 follow-up

**Thursday, 6 May 2021**

14.00 – 16.00

Board of the Forum of Young Parliamentarians\*

**6- 11 May 2021**

14.00 – 17.00

Committee on the Human Rights of Parliamentarians\*  
*Zoom*

**Monday, 10 May 2021**

14.00 – 17.00

**Forum of Women MPs**

Advancing gender equality: Covid's impact and priorities for recovery

- Briefings on inter-parliamentary e-dialogues held in March-April
- Towards a gender-responsive post-Covid recovery

Contributing to the work of the Assembly from a gender perspective  
Elections to the Bureau of Women MPs

**Tuesday, 11 May 2021**

14.00 – 15.30

Bureau of Women Parliamentarians\*

14.00 – 16.00

Bureau of the Standing Committee on Democracy  
and Human Rights\*  
*Zoom*

**Wednesday, 12 May 2021**

14.00 – 16.00

**Forum of Women Parliamentarians**

Panel discussion: *Generation equality in and through parliaments*  
Elections of the Bureau's presiding officers

14.00 – 17.00

Committee on Middle East Questions\*  
*Zoom*

**Thursday, 13 May 2021**

14.00 – 16.00

**Forum of Young Parliamentarians**

Contributing to the work of the 142nd Assembly from a youth  
perspective  
Parliaments, youth and COVID-19

- Briefings on intergenerational e-dialogues held in April
- Prioritizing youth empowerment in post-Covid recovery

Elections to the Board of the Forum of Young Parliamentarians

14.00 – 16.00

Bureau of the Standing Committee on UN Affairs\*  
*Zoom*

**Friday, 14 May 2021**

14.00 – 16.00 Board of the Forum of Young Parliamentarians\*

**Monday, 17 May 2021**

14.00 – 17.00

**Forum of Young Parliamentarians**

Panel discussions:

- A new decade of action for the IPU and parliaments on youth participation
- Launch of the Campaign
- Elections of the Board of the Forum of Young Parliamentarians (election of the President of the Board)

14.00 – 16.30

**Standing Committee on Peace and International Security**

Adoption of resolution on *Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences*

14.00 – 16.30

High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism\*  
*Zoom*

**Tuesday, 18 May 2021**

14.00 – 16.30

**Standing Committee on Sustainable Development**

Adoption of resolution on *Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production*

14.00 – 16.30

**Standing Committee on Democracy and Human Rights**

Debate on *Legislation worldwide to combat online sexual child exploitation*

\* *closed session*

Assembly meetings

**Tuesday, 18 May 2021**

14.00 – 17.00 Sub-Committee on Finance\*  
*Zoom*

**Wednesday, 19 May 2021**

14.00 – 17.00 **Executive Committee\***  
*Zoom*

**Thursday, 20 May 2021**

14.00 – 17.00 **Executive Committee\***  
*Zoom*

**Monday, 24 May 2021**

14.00 – 17.00 **Governing Council**

**Tuesday, 25 May 2021**

14.00 – 17.00 **Governing Council**

**Wednesday, 26 May 2021**

10.00 – 13.00 ASGP Meeting - *The role and organization of parliaments in a time of pandemic*

14.00 – 17.00 **Assembly**  
Interactive debate on overall theme *Overcoming the pandemic today and building a better tomorrow: the role of parliaments*  
Video messages

**Thursday, 27 May 2021**

10.00 – 13.00 ASGP Meeting - *The role and organization of parliaments in a time of pandemic*

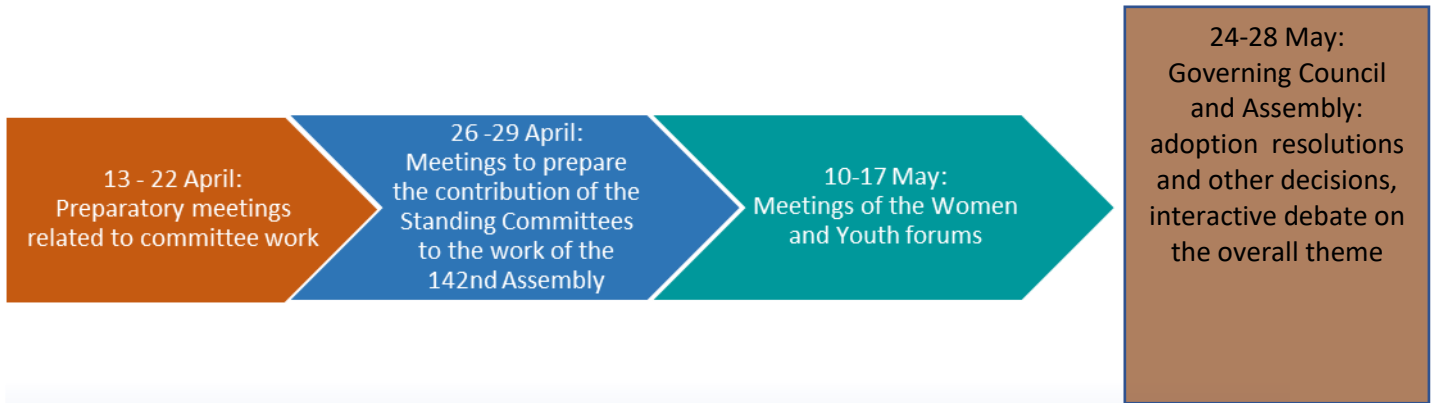
14.00 – 17.00 **Assembly**  
Adoption of Resolutions  
Reports by Standing Committees  
Adoption of outcome document

**Friday, 28 May 2021**

14.00 – 17.00 **Governing Council** (if required)

\* *closed session*

**MAIN TIMELINES FOR THE ADOPTION OF DECISIONS AT THE 142<sup>ND</sup> IPU ASSEMBLY**



***Timeline for the preparation of the resolutions***

12 March 2021	Revised resolutions posted on the IPU website / request for amendments sent
2 April 2021	Deadline for Member Parliaments to submit written amendments to the draft resolutions
12 April 2021	Amendments posted on the IPU website and provided to the Drafting Committee members
22 April 2021	Meetings of the Drafting Committees
23 April 2021	Revised draft resolution sent to IPU Member Parliaments Start of the 15-day silence procedure
17 May 2021	Meeting of the Standing Committee on Peace and Security to formally announce the result of the silence procedure
18 May 2021	Meeting of the Standing Committee on Sustainable Development to formally announce the result of the silence procedure

***Timeline for the choice of a subject item***

12 March 2021	Request for subject items sent
2 April 2021	Deadline for Member Parliaments to submit subject items
13 April 2021	Meetings of the Bureau of the Standing Committee on Peace and Security and the Bureau of the Standing Committee on Sustainable Development
23 April 2021	Subject item proposals sent to IPU Member Parliaments Start of the 15-day silence procedure
17 May 2021	Meeting of the Standing Committee on Peace and Security to formally announce the result of the silence procedure
18 May 2021	Meeting of the Standing Committee on Sustainable Development to formally announce the result of the silence procedure

الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي  
دورة افتراضية، 24-28 أيار/ مايو 2021



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

الملحق رقم 3

A/142/A.1

26 آذار/ مارس 2021

الجمعية العامة

## جدول أعمال الجمعية العامة الـ 142

1. مناقشة عامة حول موضوع التغلب على الوباء اليوم وبناء غد أفضل: دور البرلمانات
2. الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن في مواجهة التهديدات والصراعات الناتجة عن الكوارث المرتبطة بالمناخ وعواقبها (اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين)
3. تعميم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين (اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة)
4. تقارير اللجان الدائمة
5. الموافقة على البنود الموضوعية للجنة السلم والأمن الدوليين واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة للجمعية العامة الـ 144 وتعيين المقررين





Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

# 142nd IPU ASSEMBLY

## Virtual session, 24-28 May 2021

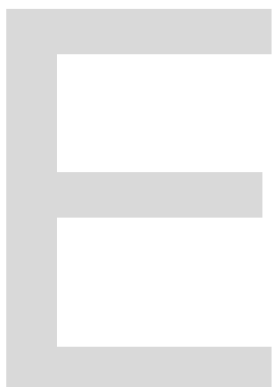
### Annex 3

Assembly

A/142/A.1  
26 March 2021

## Agenda of the 142nd Assembly

1. General Debate on the theme *Overcoming the pandemic today and building a better tomorrow: the role of parliaments*
2. *Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences*  
(Standing Committee on Peace and International Security)
3. *Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production*  
(Standing Committee on Sustainable Development)
4. Reports of the Standing Committees
5. Approval of the subject items for the Standing Committee on Peace and International Security and for the Standing Committee on Sustainable Development for the 144th Assembly and appointment of the Rapporteurs



#IPU142



الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي  
دورة افتراضية، 24-28 أيار/ مايو 2021



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

CL/207/A.1  
22 آذار/ مارس 2021

المجلس الحاكم  
البند رقم 1

## جدول الأعمال الأولي للدورة الـ 207 للمجلس الحاكم

أيار/ مايو 2021

### 1. اعتماد جدول الأعمال

### 2. اعتماد النظام الداخلي الخاص بالجلسات الافتراضية للجمعية العامة واللجان الدائمة

تم إعداد لائحة الاجراءات الخاصة من قبل الفريق العامل المكلف بالتحضير للدورة الافتراضية للجمعية العامة، بدعم من أمانة الاتحاد البرلماني الدولي والمستشار القانوني المستقل، وأقرتها اللجنة التنفيذية. وهي مصممة لتناسب مع بعض القواعد الحالية، والتي سيتم تعليقها مؤقتاً، لخصوصية الدورة الافتراضية. يجري تعميم لائحة الاجراءات الخاصة في وقت مبكر على جميع أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي وسيتم اعتمادها رسمياً عند الجلسة الأولى للدورة الافتراضية.

### 3. الموافقة على المحاضر الموجزة للدورة الـ 206 للمجلس الحاكم (CL/206/SR)



تم إرسال المحاضر الموجزة إلى جميع الأعضاء في 18 كانون الثاني/يناير 2021 وهي متاحة على موقع الاتحاد البرلماني الدولي على العنوان [www.ipu.org/event/extraordinary-session-ipu-governing-council#event-sub-page-documents](http://www.ipu.org/event/extraordinary-session-ipu-governing-council#event-sub-page-documents)

#### 4. رؤية رئيس الاتحاد البرلماني الدولي وتقرير عن أنشطته منذ الدورة الـ 206 للمجلس الحاكم

سيشارك الرئيس رؤيته للاتحاد البرلماني الدولي. وسيقدم تقريراً عن أنشطته وأنشطة اللجنة التنفيذية منذ الدورة الأخيرة للمجلس الحاكم.

#### 5. تقرير الأمين العام السنوي عن تأثير الاتحاد البرلماني الدولي على أنشطة الاتحاد في عام 2020

سيتم اطلاع المجلس الحاكم بخصوص تنفيذ الاستراتيجية للفترة 2017-2021. كما سيتلقى أيضاً لمحة عامة عن حالة الشراكة الاستراتيجية بين الاتحاد البرلماني الدولي والأمم المتحدة.

#### 6. انتخابات اللجنة التنفيذية والهيئات الأخرى للاتحاد البرلماني الدولي

سينتخب المجلس الحاكم عضواً واحداً ليحل محل السيد علي عبد العال (جمهورية مصر العربية)، الذي من المقرر أن تنتهي ولايته في الدورة الـ 207 للمجلس الحاكم - على أن يتم ملء الشاغر من قبل رجل أو امرأة من المجموعة العربية.

كما سيُدعى المجلس الحاكم إلى انتخاب ستة أعضاء في لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين وعضوين في لجنة شؤون الشرق الأوسط. يتم انتخاب أعضاء هاتين اللجنتين بصفتهم الفردية، على أساس معرفتهم وخبراتهم في هذه المجالات.

سيُدعى المجلس الحاكم إلى الموافقة على الترشيحات الواردة من المجموعات الجيوسياسية للنواب لملء الشواغر في مختلف الهيئات الفرعية للمجلس.

#### 7. النتائج المالية لعام 2020

سيتم إبلاغ المجلس الحاكم بالنتائج المالية لعام 2020.

#### 8. المسائل المتعلقة بعضوية الاتحاد البرلماني الدولي

(أ) تحقيق العضوية العالمية



سيتم إطلاع المجلس الحاكم على الوضع الحالي للعضوية وإبلاغه بالمبادرات المتخذة  
بهدف تحقيق العضوية العالمية.

(ب) حالة بعض البرلمانات

9. الاجتماعات البرلمانية الدولية المقبلة

10. أنشطة اللجان والهيئات الأخرى

(أ) لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين

(ب) منتدى النساء البرلمانيات

(ت) لجنة شؤون الشرق الأوسط

(ث) لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي

(ج) مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)

(ح) الفريق الاستشاري المعني بالصحة

(خ) منتدى البرلمانيين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي

(د) المجموعة الاستشارية الرفيعة المستوى المعنية بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف

(HLAG)

11. ما يُستجد من أعمال



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

# 142nd IPU ASSEMBLY

## Virtual session, 24-28 May 2021

Governing Council  
Item 1

CL/207/A.1  
22 March 2021

## Provisional agenda of the 207th session of the Governing Council

May 2021

1. **Adoption of the agenda**
2. **Adoption of the Special Rules of Procedure for the virtual sessions of the Assembly and Standing Committees**

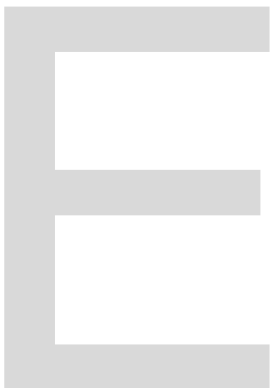
*The Special Rules of Procedure have been prepared by the Working Group tasked with preparing the virtual session of the Assembly, with the support of the IPU Secretariat and the independent Legal Counsel, and endorsed by the Executive Committee. They are designed to adapt certain existing Rules, which will be temporarily suspended, to the specificities of a virtual session. The Special Rules of Procedure are being circulated well in advance to the full membership of the IPU and will be formally adopted at the first sitting of the virtual session.*
3. **Approval of the summary records of the 206th session of the Governing Council (CL/206/SR)**

*The summary records were sent to all Members on 18 January 2021 and are available on the IPU website at [www.ipu.org/event/extraordinary-session-ipu-governing-council#event-sub-page-documents](http://www.ipu.org/event/extraordinary-session-ipu-governing-council#event-sub-page-documents)*
4. **Vision of the IPU President and report on his activities since the 206th session of the Governing Council**

*The President will share his vision for the IPU. He will report on his activities and on the activities of the Executive Committee since the last session of the Governing Council.*
5. **Annual IPU Impact Report by the Secretary General on the activities of the IPU in 2020**

*The Governing Council will receive an update on the implementation of the Strategy for 2017-2021. It will also receive an overview of the status of the strategic partnership between the IPU and the United Nations.*
6. **Elections to the Executive Committee and other IPU bodies**

*The Governing Council will elect one member to replace Mr. A. Abdel Aal (Egypt), whose term is due to end at the 207th session of the Governing Council – the vacancy is to be filled by a man or a woman from the Arab Group.*



#IPU142

*The Governing Council will also be called upon to elect six members of the Committee on the Human Rights of Parliamentarians and two members of the Committee on Middle East Questions. The members of these two Committees are elected in their individual capacity, on the basis of their knowledge and experience in these respective areas.*

*The Governing Council will be invited to endorse the nominations received from the Geopolitical Groups of MPs to fill vacancies on the various subsidiary bodies of the Council.*

**7. Financial results for 2020**

*The Governing Council will be informed of the financial results for 2020.*

**8. Questions relating to IPU membership**

- (a) Achieving universal membership  
*The Governing Council will be updated on the current membership situation and be informed of initiatives undertaken with a view to achieving universal membership.*
- (b) Situation of certain parliaments

**9. Future Inter-Parliamentary meetings**

**10. Activities of committees and other bodies**

- (a) Committee on the Human Rights of Parliamentarians
- (b) Forum of Women Parliamentarians
- (c) Committee on Middle East Questions
- (d) Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law
- (e) Gender Partnership Group
- (f) Advisory Group on Health
- (g) Forum of Young Parliamentarians of the IPU
- (h) High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism (HLAG)

**11. Other business**

# الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

## دورة افتراضية، 24-28 أيار/ مايو 2021



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

### الملحق رقم 4

## ملاحظة للأعضاء

### اعتماد القرارات واختيار البنود الموضوعة من قبل اللجان الدائمة

في ضوء الوباء الحالي، تقرر أن تُعقد الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي خلال أسبوع اعتباراً من 26 أيار/ مايو 2021، على شكل افتراضي. ستجتمع اللجان الدائمة والهيئات الفرعية للمجلس الحاكم في الأسابيع التي تسبق انعقاد الجمعية العامة، وسترفع تقاريرها إلى جميع الأعضاء أثناء الجمعية العامة.

أجرى رئيس الاتحاد البرلماني الدولي وأمينه العام مشاورات مع رؤساء اللجان الدائمة ورؤساء المجموعات الجيوسياسية، وتقرر أن تجتمع جميع هيئات الاتحاد البرلماني الدولي وتداول وتتخذ قرارات، على الرغم من التحديات المرتبطة بوباء كوفيد-19 والاستعاضة المؤقتة عن الاجتماعات الشخصية بجلسات افتراضية.

ستجتمع اللجنة التنفيذية في 22 آذار/ مارس لفحص عدد من الجوانب المتعلقة بالجمعية العامة واتخاذ قرار بشأنها، بما في ذلك الجدول الزمني وبرنامج الجمعية العامة، والنظام الداخلي الخاص بتنظيم مداوولات الجلسات الافتراضية للجمعية العامة واللجان الدائمة، وجدول أعمال المجلس الحاكم، وطرائق ملء الشواغر المختلفة في الهيئات النظامية للاتحاد البرلماني الدولي.



## عمل اللجان الدائمة

من المتوقع أن تعقد اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان واللجنة الدائمة المعنية بشؤون الأمم المتحدة اجتماعين افتراضيين في الأسابيع التي تسبق انعقاد الجمعية العامة، والتداول بشأن قضايا الساعة المدرجة على جدول أعمالهما، وتقديم تقرير إلى الجمعية العامة.

من المتوقع أن تقوم اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين (اللجنة الدائمة الأولى) واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة (اللجنة الدائمة الثانية) بدورهما **باعتقاد قرارات** بشأن البنود الموضوعة على جدول أعمالهما منذ الجمعية العامة الـ 140، وهي:

- الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن ضد التهديدات والصراعات الناجمة عن الكوارث المرتبطة بالمناخ وعواقبها (اللجنة الدائمة الأولى)، و
- تعميم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين (اللجنة الدائمة الثانية)

تمت مراجعة مشاريع القرارات، بناءً على النص الذي أعده المقررون وتمّ تعميمه على جميع الأعضاء في أوائل العام 2020، من قبل المقررين في ضوء الوباء والتطورات الأخيرة ذات الصلة. وسيتم توزيعها على جميع الأعضاء ونشرها على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي بحلول 12 آذار/ مارس.

## تعديلات

سيدعى الأعضاء لتقديم أية تعديلات محتملة على مشاريع القرارات بحلول موعد أقصاه 2 نيسان/ أبريل. الأعضاء الذين قدموا بالفعل تعديلات في آذار/ مارس 2020 سيكون لديهم فرصة لإعادة تقديمها مرة أخرى، فيما إذا كانت لا تزال صالحة في ضوء أحدث التغييرات التي أجراها المقررون المشاركون.



## لجان الصياغة

ستنظر لجان الصياغة في التعديلات في 22 أبريل / نيسان.

تماشياً مع القواعد الحالية للجان الدائمة، ستتم دعوة المجموعات الجيوسياسية لتعيين ممثلين للعمل في هذه اللجان.

سيكون لكل لجنة صياغة (المقابلة للجنة الدائمتين الأولى والثانية) ما يصل إلى عضوين ترشحهما كل مجموعة جيوسياسية. وستضم لجان الصياغة أيضاً ممثلين عن منتدى النساء البرلمانيات ومنتدى البرلمانين الشباب، بالإضافة إلى المقررين المشاركين للقرارات.

## اعتماد القرار

بعد أن تجتمع لجان الصياغة، توزع النصوص المنقحة للقرارات على جميع الأعضاء. وفقاً للنموذج المستخدم في المجلس الحاكم، ستصادق اللجان الدائمة على القرارات من خلال إجراء خطي صامت. في حالة عدم تلقي اعتراضات خطية من ثلث الأعضاء أو أكثر في غضون 15 يوماً من إرسال القرارات المعدلة، سيتم اعتبار هذه القرارات معتمدة من قبل اللجان الدائمة.

تعقد اللجان الدائمة جلسة للموافقة رسمياً على القرار. وخلال هذه الجلسة، ستتاح للأعضاء الفرصة لإبداء التحفظات وشرح مواقفهم- وسيتم تدوين هذه التحفظات على النحو الواجب في السجل.

## اختيار البنود الموضوعة للقرارات المستقبلية

ستُدعى اللجنتان الدائمتان الأولى والثانية أيضاً إلى اختيار بنود موضوعة جديدة والتي ستؤدي إلى قرارات جديدة يتم دراستها خلال الدورة التالية ومدتها عام واحد واعتمادها بمناسبة انعقاد الجمعية العامة الـ 144 للاتحاد البرلماني الدولي في عام 2022.

وفقاً للممارسة المعتادة، سيُدعى الأعضاء إلى تقديم مقترحات بشأن البنود الموضوعة، والتي سيتم فحصها من خلال اجتماع مكاتب اللجنة الدائمة قبل انعقاد الجمعية العامة بهدف تقديم مقترح لاتخاذ قرار من قبل اللجان الدائمة المعنية. وسيُدعى الأعضاء لتقديم مقترحات بشأن البنود الموضوعة بحلول 2 نيسان/ أبريل.







Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

# 142nd IPU ASSEMBLY

## Virtual session, 24-28 May 2021

### Annex 4

#### NOTE FOR MEMBERS

##### **Adoption of resolutions and selection of subject items by the Standing Committees**

In light of the current pandemic, it has been decided that the 142nd IPU Assembly will be held during the week of 24 May 2021, in virtual format. The Standing Committees and the subsidiary bodies of the Governing Council will meet virtually in the weeks leading up to the Assembly, and report to the full membership during the Assembly.

The IPU President and Secretary General have held consultations with the Presidents of the Standing Committees and the Chairs of the Geopolitical Groups, and it has been decided that all the IPU bodies should meet, deliberate and adopt decisions, despite the challenges associated with the COVID-19 pandemic and the temporary replacement of in-person meetings with virtual sessions.

The Executive Committee will meet on 22 March to examine and decide on a number of Assembly-related aspects, including the Assembly timetable and programme, Special Rules of Procedure to govern the deliberations of virtual sessions of the Assembly and Standing Committees, the agenda of the Governing Council, and the modalities for filling the various vacancies on the IPU statutory bodies.

##### **Work of the Standing Committees**

The Standing Committee on Democracy and Human Rights and the Standing Committee on United Nations Affairs are expected to hold two virtual meetings in the weeks leading up to the Assembly, deliberate on topical issues on their agenda and report to the Assembly.

The Standing Committee on Peace and International Security (First Standing Committee) and the Standing Committee on Sustainable Development (Second Standing Committee), in turn, are expected to **adopt resolutions** on the subject items that have been on their agenda since the 140th Assembly, namely:

- *Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences* (First Standing Committee), and
- *Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production* (Second Standing Committee)

The draft resolutions, based on the text prepared by the co-rapporteurs and circulated to the full membership in early 2020, have been revised by the co-rapporteurs in light of the pandemic and other relevant recent developments. These will be distributed to all Members and posted on the IPU website by 12 March.

##### **Amendments**



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

# 142nd IPU ASSEMBLY

## Virtual session, 24-28 May 2021

Members will be invited to submit any possible amendments to the draft resolutions by 2 April. Members who already submitted amendments in March 2020 will have the opportunity to resubmit these again, should they still be valid in light of the recent changes made by the co-rapporteurs.

### **Drafting Committees**

Amendments will be considered by Drafting Committees on 22 April.

In line with the current Rules of the Standing Committees, the geopolitical groups will be invited to designate representatives to serve on these Committees.

Each Drafting Committee (corresponding to the first and second Standing Committees) will have up to two members nominated by each geopolitical group. The Drafting Committees will also include representatives of the Forum of Women Parliamentarians and the Forum of Young Parliamentarians, as well as the co-rapporteurs of the resolutions.

### **Adoption of the resolution**

After the Drafting Committees have met, the revised texts of the resolutions will be circulated to the full membership. Following the model used in the Governing Council, the Standing Committees will endorse the resolutions through the written silence procedure. In the absence of the receipt of written objections from one third or more of the Members within 15 days of the dispatch of the revised resolutions, these will be considered as adopted by the Standing Committees.

The Standing Committees will hold a sitting to formally approve the resolution. During this sitting, members will have the opportunity to formulate reservations and explain their position – these will be duly noted for the record.

### **Selection of subject items for future resolutions**

The First and Second Standing Committees will also be called upon to select **new subject items** that will lead to new resolutions to be examined over the following one-year cycle and adopted on the occasion of the 144th IPU Assembly in 2022.

As per usual practice, Members will be invited to submit proposals for subject items, which will be examined by the Standing Committee Bureaux meeting in advance of the Assembly with a view to making a proposal for a decision by the respective Standing Committees. Members will be invited to submit proposals for subject items by 2 April.

# الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي دورة افتراضية، 24-28 أيار/ مايو 2021



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

الملحق رقم 5

الجمعية العامة

A/142/Inf.1-rev.1

29 آذار/ مارس 2021

## الشواغر التي يتعين ملؤها خلال الجمعية العامة الـ 142

يجب أن تكون جميع الترشيحات مصحوبة برسالة تغطية موقعة وسيرة ذاتية موجزة (صفحة واحدة كحد أقصى)، بالإضافة إلى نموذج معلومات الاتصال. يجب استلام الترشيحات لعضوية اللجنة التنفيذية ولجنة شؤون الشرق الأوسط ولجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين بحلول الساعة السادسة مساءً. (بتوقيت جنيف) في 9 أيار/ مايو 2021. يجب تقديم ترشيحات المجموعات الجيوسياسية لمكتب النساء البرلمانيات ومجلس البرلمانيين الشباب بحلول 26 نيسان/ أبريل. يجب استلام جميع الترشيحات الأخرى من قبل المجموعات الجيوسياسية بحلول الساعة 6 مساءً. (بتوقيت جنيف) في 16 أيار/ مايو 2021. يجب أن ترسل الترشيحات إلى [documents@ipu.org](mailto:documents@ipu.org)

### اللجنة التنفيذية

سينتخب المجلس الحاكم في دورته القادمة عضواً واحداً على النحو التالي:

شاغر واحد يملؤه رجل أو امرأة ليحل محل معالي الدكتور علي عبد  
عبد العال (جمهورية مصر العربية) الذي تنتهي فترة عضوية للجنة  
التنفيذية في الدورة الـ 207 للمجلس الحاكم.

المجموعة العربية:



## لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين

سيُنتخب المجلس الحاكم ستة أعضاء ليحلوا محل السيد د. كارتر (نيوزيلندا)، والسيدة أ. جيركوف (صربيا)، والسيد ج. كيم (جمهورية كوريا)، الذين لم يعودوا أعضاء في البرلمان، والسيدة أ. زابوي (أوغندا) التي تنتهي ولايتها البرلمانية في منتصف أيار/ مايو 2021؛ والسيدة د. سولورزانو (فنزويلا) وسعادة السيد علي عبد الله العرادي (مملكة البحرين) الذين تنتهي عضويتهم في اللجنة مع الدورة الـ 207 للمجلس الحاكم.

في ضوء قاعدة اللجنة بشأن تعزيز المساواة بين الرجل والمرأة (الجندرية) وتكوينها الحالي، ينبغي للمهتمين بتقديم ترشيحاتهم أن يضعوا في اعتبارهم أنه من أجل تحقيق المساواة الكاملة، ينبغي أن يكون ثلاثة أعضاء جدد من البرلمانيين الرجال، وأن يكون ثلاثة من الأعضاء الجدد من النساء البرلمانيات.

يرجى الملاحظة بأنه على الرغم من أن تشكيل هذه اللجنة يجب أن يعكس توزيعاً جيوسياسياً عادلاً للمقاعد، يتم انتخاب أعضاء هذه اللجنة بصفتهم الفردية، وليس وفق تمثيل برلمانيهم أو مجموعتهم الجيوسياسية.

يُطلب من البرلمانيين الراغبين في أن يصبحوا أعضاء في هذه اللجنة تلبية مجموعة من المعايير المتميزة. لذلك، يُطلب من المرشحين إكمال النموذج المتاح على موقع الاتحاد البرلماني الدولي:

<https://www.ipu.org/file/10417/download>

## لجنة شؤون الشرق الأوسط

سيُنتخب المجلس الحاكم عضوين ليحلوا محل معالي السيد محمد المحرزي (دولة الإمارات العربية المتحدة)، الذي لم يعد عضواً في البرلمان، والسيدة س. عطا الله جان (كندا) التي تنتهي عضويتها في اللجنة مع الدورة الـ 207 للمجلس الحاكم.

في ضوء قاعدة اللجنة بشأن التوازن بين الرجل والمرأة (الجندرية)، يجب على المهتمين بتقديم ترشيحاتهم أن يضعوا في اعتبارهم أنه من أجل تحقيق المساواة الكاملة، يجب أن يكون أحد الأعضاء الجدد رجلاً برلمانياً، كما يجب أن يكون أحد الأعضاء الجدد امرأة برلمانية.

يرجى الملاحظة بأنه على الرغم من أن تشكيل هذه اللجنة يجب أن يعكس تمثيلاً جيوسياسياً متنوعاً، يتم انتخاب أعضاء هذه اللجنة بصفتهم الفردية، وليس وفق تمثيل برلمانيهم أو مجموعتهم الجيوسياسية.



## الترشيحات التي ترد من المجموعات الجيوسياسية

### مكتب النساء البرلمانيات

في الجمعية العامة النظامية المقبلة، سيطلب من منتدى النساء البرلمانيات تجديد نصف أعضاء مكتبه. من المقرر انتخاب ممثلتين إقليميتين من كل مجموعة جيوسياسية، لمدة أربع سنوات، ليحلن محل الممثلتين الإقليميتين اللواتي انتهت فترتهن في نيسان/ أبريل 2020.

وفقاً لقواعد منتدى النساء البرلمانيات، لا يجوز إعادة انتخاب العضو المتقاعد في المكتب لمدة عامين.

سيستبدل منتدى النساء البرلمانيات أيضاً خمسة أعضاء من المجموعة الإفريقية والمجموعة العربية ومجموعة آسيا والمحيط الهادئ ومجموعة +12 على التوالي، اللواتي لم يعودن أعضاء في البرلمان وتنتهي فترة عضويتهم في نيسان/ أبريل 2022.

في ضوء قاعدة المنتدى بشأن تعزيز المساواة بين الرجل والمرأة (الجنديرية) وتكوينه الحالي، يجوز للنساء البرلمانيات فقط تقديم ترشيحاتهن لهذه الشواغر الأربعة.

### مجلس منتدى البرلمانين الشباب في الاتحاد البرلماني الدولي

سينتخب المنتدى مجلسه في اجتماعه المقبل.

وفقاً للمادة 5.3 من قواعد المنتدى وطرائق عمله: "سيتألف المجلس من ممثلين اثنين عن كل مجموعة من المجموعات الجيوسياسية للاتحاد البرلماني الدولي، رجل وامرأة"، دون سن الـ 45 عاماً.

لذلك فإن كل مجموعة جيوسياسية مدعوة لترشيح اثنين من البرلمانين الشباب من كلا الجندين لتمثيلها في المجلس.



## لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي

سينتخب المجلس الحاكم أربعة أعضاء على النحو التالي:

المجموعة الإفريقية: شاعر واحد يملؤه رجل

المجموعة العربية: شاعر واحد يملؤه رجل

مجموعة آسيا والمحيط الهادئ: شاعر يجب أن تملؤه امرأة

مجموعة أمريكا اللاتينية

ومنطقة البحر الكاريبي: شاعر واحد يملؤه رجل

## المجموعة الاستشارية الرفيعة المستوى المعنية بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف

سينتخب المجلس الحاكم سبعة أعضاء على النحو التالي:

المجموعة الإفريقية: شاعران، على أن تملأ امرأة أحدهما على الأقل

المجموعة العربية: شاعر واحد تملؤه امرأة

مجموعة آسيا والمحيط الهادئ: شاعر واحد يملؤه رجل

مجموعة أمريكا اللاتينية

ومنطقة البحر الكاريبي: شاعران، على أن تملأ امرأة أحدهما على الأقل

مجموعة +12: شاعر واحد تملؤه امرأة.

## مجموعة الفريق العامل المعني بالعلوم والتكنولوجيا

في الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي، أقرت الهيئات الحاكمة إنشاء الفريق العامل المعني بالعلوم والتكنولوجيا. ومن المتوقع أن تتم الموافقة على طرائق الفريق العامل على هامش انعقاد الجمعية العامة الـ 142، وبالتالي فإن المجموعات الجيوسياسية مدعوة لتقديم ترشيحات أعضاء البرلمان بناءً على خبراتهم وتجاربهم المثبتة في قطاع العلوم والتكنولوجيا.



سيُنتخب المجلس الحاكم **21 عضواً**، وفقاً للصيغة التالية (حصة المجموعة الجيوسياسية للجنة التنفيذية زائد واحد لكل مجموعة). لذلك يجب أن يكون التشكيل:

المجموعة الإفريقية: خمسة أعضاء

المجموعة العربية: عضوان، على أن يكون أحدهما على الأقل ممثلاً بامرأة

مجموعة آسيا والمحيط الهادئ: أربعة أعضاء، اثنان منهم على الأقل ممثلين بامرأة

مجموعة أوراسيا: عضوان، أحدهما على الأقل ممثلاً بامرأة

مجموعة أمريكا اللاتينية

ومنطقة البحر الكاريبي: ثلاثة أعضاء، واحد منهم على الأقل ممثلاً بامرأة

مجموعة +12: خمسة أعضاء

يجب أن يكون هناك تكافؤ بين الرجل والمرأة. وبالإضافة إلى ذلك، فإن ممثلة واحدة لمكتب النساء البرلمانيات وممثلة واحدة لمجلس منتدى البرلمانين الشباب هن عضوتان بحكم مناصبهن.

#### مكاتب اللجان الدائمة

ستُجري اللجان الدائمة الانتخابات التالية:

اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين

هناك سبعة شواغر يجب ملؤها من قبل المجموعات الجيوسياسية التالية:

المجموعة الإفريقية: شاغر واحد، يملؤه رجل أو امرأة

المجموعة العربية: شاغر واحد، يملؤه رجل أو امرأة

مجموعة آسيا والمحيط الهادئ: ثلاثة شواغر، واحداً منها على الأقل يجب أن تملؤه امرأة

مجموعة أمريكا اللاتينية

ومنطقة البحر الكاريبي: شاغران، على أن تملأ امرأة أحدهما على الأقل



هناك عشرة شواغر يتعين ملؤها من قبل المجموعات الجيوسياسية التالية:

المجموعة الإفريقية: ثلاث شواغر على الأقل واحداً منها تملؤه امرأة

المجموعة العربية: شاعر واحد يملؤه رجل أو امرأة

مجموعة آسيا والمحيط الهادئ: شاعر واحد يملؤه رجل أو امرأة

مجموعة أوراسيا: شاعر على أن تملؤه امرأة

مجموعة دول أمريكا اللاتينية

ومنطقة البحر الكاريبي: شاعران، أحدهما على الأقل يجب أن يملؤه رجل

مجموعة +12: شاعران، واحد منها على الأقل يجب أن يملؤه رجل.

هناك سبعة شواغر يتعين ملؤها من قبل المجموعات الجيوسياسية التالية:

المجموعة الإفريقية: شاعران، على أن تملأ امرأة أحدهما على الأقل

مجموعة آسيا والمحيط الهادئ: شاعران، يملؤ رجل أحدهما على الأقل

مجموعة أوراسيا: شاعر واحد يملؤه رجل أو امرأة

مجموعة دول أمريكا اللاتينية

ومنطقة البحر الكاريبي: شاعر واحد يملؤه رجل أو امرأة

مجموعة +12: شاعر واحد يملؤه رجل أو امرأة.

هناك ثمانية شواغر يتعين ملؤها من قبل المجموعات الجيوسياسية التالية:

المجموعة الإفريقية: شاعر واحد على أن تملؤه امرأة

المجموعة العربية: ثلاثة شواغر، تملؤ امرأة واحداً منها على الأقل



مجموعة آسيا والمحيط الهادئ:

شاغر واحد تملؤه امرأة

مجموعة أوراسيا:

شاغر واحد يملؤه رجل أو امرأة

مجموعة دول أمريكا اللاتينية

ومنطقة البحر الكاريبي:

شاغران، على أن تملأ امرأة واحداً منهما على الأقل.





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 142nd IPU ASSEMBLY

## Virtual session, 24-28 May 2021

### Annex 5

Assembly

A/142/Inf.1-rev.1  
29 March 2021

## Vacancies to be filled during the 142nd Assembly

*All candidatures need to be accompanied by a signed covering letter, a brief curriculum vitae (maximum one page) and a completed contact information form. Candidatures for the Executive Committee, the Committee on Middle East Questions and the Committee on the Human Rights of Parliamentarians must be received by 18:00 (Geneva time) on **9 May 2021**. Nominations by the Geopolitical Groups for the Bureau of Women Parliamentarians and the Board of the Forum of Young Parliamentarians must be received by 18:00 (Geneva time) on **26 April 2021**. All other nominations by the Geopolitical Groups must be received by 18:00 (Geneva time) on **16 May 2021**. Candidatures should be submitted to [documents@ipu.org](mailto:documents@ipu.org).*

### Executive Committee

At its next session, the Governing Council will elect **one member**, as follows:

**Arab Group** : One vacancy, to be filled by a man or a woman, to replace Mr. A. Abdel Aal (Egypt), whose Executive Committee term ends at the 207th session of the Governing Council.

### Committee on the Human Rights of Parliamentarians

The Governing Council will elect **six members** to replace Mr. D. Carter (New Zealand), Ms. A. Jerkov (Serbia) and Mr. J. Kim (Republic of Korea), who are no longer members of parliament; Ms. J.M. Zabwe (Uganda), whose parliamentary mandate ends in mid-May 2021; and Ms. D. Solórzano (Venezuela) and Mr. A.A. Alaradi (Bahrain), whose membership of the Committee expires at the 207th session of the Governing Council.

In light of the Committee's rule on the promotion of gender equality and of its current composition, those interested in submitting their candidatures should bear in mind that ideally, in order to have full parity, three of the new members should be male parliamentarians and three of the new members should be female parliamentarians.

**Please note that although the composition of this Committee should reflect an equitable geopolitical distribution of seats, members of this Committee are elected in their individual capacity, not as representatives of their parliament or geopolitical group.**

*Parliamentarians wishing to become members of this Committee are required to meet a set of distinct criteria. Candidates are therefore requested to complete the form available on the IPU website: <https://www.ipu.org/file/10417/download>*

#IPU142

### **Committee on Middle East Questions**

The Governing Council will elect **two members** to replace Mr. M. Al Mehrzi (United Arab Emirates), who is no longer a member of parliament, and Ms. S. Atallahjan (Canada), whose membership of the Committee expires at the 207th session of the Governing Council.

In light of the Committee's rule on gender balance, those interested in submitting their candidatures should bear in mind that in order to have full parity, one new member should be a male parliamentarian, and one new member should be a female parliamentarian.

**Please note that, although the composition of this Committee should reflect a diverse geopolitical representation, members of this Committee are elected in their individual capacity, not as representatives of their parliament or geopolitical group.**

### **Nominations to be received from the Geopolitical Groups**

#### **Bureau of Women Parliamentarians**

At the next statutory Assembly, the Forum of Women Parliamentarians will be required to renew half of the membership of its Bureau.

**Two regional representatives** are to be elected from each geopolitical group, for a four-year term, to replace those regional representatives whose term expired in April 2020.

According to the Rules of the Forum of Women Parliamentarians, a retiring member of the Bureau shall not be eligible for re-election for two years.

The Forum of Women Parliamentarians will also replace **five members**, from the African Group, Arab Group, Asia-Pacific Group, and the Twelve Plus Group respectively, who are no longer members of parliament, and from the Group of Latin America and the Caribbean (parliamentary mandate ends as of April 2021), and whose terms of office end in April 2022.

In light of the Forum's rule on the promotion of gender equality and of its current composition, only female parliamentarians may submit their candidatures for these four vacancies.

#### **Board of the Forum of Young Parliamentarians of the IPU**

At its next meeting, the Forum will elect its Board.

According to Rule 5.3 of the Forum's Rules and working modalities: "The Board shall be composed of two representatives from each of the IPU geopolitical groups, a man and a woman", below the age of 45 years.

Each geopolitical group is therefore invited to nominate two young parliamentarians, one of each sex, as their representatives on the Board.

#### **Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law**

The Governing Council will elect **four members**, as follows:

- |   |   |                                     |
|---|---|-------------------------------------|
| <b>African Group</b>                            | : | One vacancy to be filled by a man   |
| <b>Arab Group</b>                               | : | One vacancy to be filled by a man   |
| <b>Asia-Pacific Group</b>                       | : | One vacancy to be filled by a woman |
| <b>Group of Latin America and the Caribbean</b> | : | One vacancy to be filled by a man   |

## High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism

The Governing Council will elect **seven members**, as follows:

- African Group** : Two vacancies, at least one of which is to be filled by a woman
- Arab Group** : One vacancy to be filled by a woman
- Asia-Pacific Group** : One vacancy to be filled by a man
- Group of Latin America and the Caribbean** : Two vacancies, at least one of which is to be filled by a woman
- Twelve Plus Group** : One vacancy to be filled by a woman.

## Working Group on Science and Technology

At the 141st IPU Assembly, the governing bodies endorsed the establishment of the Working Group on Science and Technology. The modalities for the Working Group are expected to be approved on the occasion of the 142nd Assembly, and the geopolitical groups are therefore invited to submit the candidatures of members of parliament based on their proven expertise and experience in the science and technology sector.

The Governing Council will elect **21 members**, according to the following formula (Executive Committee geopolitical group quota plus one per group). The composition shall therefore be:

- African Group** : Five members, which will include at least two men and two women
- Arab Group** : Two members, which will include an equal number of men and women
- Asia-Pacific Group** : Four members, which will include an equal number of men and women
- Eurasia Group** : Two members, which will include an equal number of men and women
- Group of Latin America and the Caribbean** : Three members, which will include at least one man and one woman
- Twelve Plus Group** : Five members, which will include at least two men and two women

In addition, one representative of the Bureau of Women Parliamentarians and one representative of the Board of the Forum of Young Parliamentarians shall be ex officio members.

## STANDING COMMITTEE BUREAUX

The Standing Committees will hold the following elections:

### Standing Committee on Peace and International Security

There are **seven vacancies** to be filled by the following geopolitical groups:

- African Group** : One vacancy, to be filled by a man or a woman
- Arab Group** : One vacancy, to be filled by a man or a woman
- Asia-Pacific Group** : Three vacancies, at least one of which is to be filled by a woman
- Group of Latin America and the Caribbean** : Two vacancies, at least one of which is to be filled by a woman

Standing Committee on Sustainable Development

There are **ten vacancies** to be filled by the following geopolitical groups:

- African Group** : Three vacancies, at least one of which is to be filled by a woman
- Arab Group** : One vacancy, to be filled by a man or a woman
- Asia-Pacific Group** : One vacancy, to be filled by a man or a woman
- Eurasia Group** : One vacancy, to be filled by a woman
- GRULAC** : Two vacancies, at least one of which is to be filled by a man
- Twelve Plus Group** : Two vacancies, at least one of which is to be filled by a man.

Standing Committee on Democracy and Human Rights

There are **seven vacancies** to be filled by the following geopolitical groups:

- African Group** : Two vacancies, at least one of which is to be filled by a woman
- Asia-Pacific Group** : Two vacancies, at least one of which is to be filled by a man
- Eurasia Group** : One vacancy, to be filled by a man or a woman
- GRULAC** : One vacancy, to be filled by a man or a woman
- Twelve Plus Group** : One vacancy, to be filled by a man or a woman.

Standing Committee on United Nations Affairs

There are **eight vacancies** to be filled by the following geopolitical groups:

- African Group** : One vacancy, to be filled by a woman
- Arab Group** : Three vacancies, at least one of which is to be filled by a woman
- Asia-Pacific Group** : One vacancy, to be filled by a woman
- Eurasia Group** : One vacancy, to be filled by a man or a woman
- GRULAC** : Two vacancies, at least one of which is to be filled by a woman.

# الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

دورة افتراضية، 24-28 أيار/ مايو 2021



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

A/142/C.1

الملحق رقم 6

## التسجيل والمعلومات الاجرائية الأخرى

### تشكيل الوفود

أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي مدعوون لتسجيل وفودهم في الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي. ينبغي أن تضم الوفود مندوبين إلى الجمعية، وأصحاب مناصب وأعضاء في اللجان الدائمة، بالإضافة إلى أعضاء المجلس الحاكم الثلاثة الذين يتمتعون بحقوق التصويت.

وفقاً للنظام الأساسي وقواعد الاتحاد البرلماني الدولي، تتكون الوفود إلى الجمعية العامة من ثمانية مندوبين كحد أقصى، أو عشرة لبرلمانات البلدان التي يبلغ عدد سكانها 100 مليون نسمة أو أكثر (المادة 10، الفقرة 2 من النظام الأساسي).

علاوة على ذلك، يجوز للأعضاء "... تسجيل مندوب إضافي واحد إذا كان عضواً برلمانياً شاباً واحداً على الأقل (أقل من 45 عاماً) جزءاً من الوفد بشرط أن يتألف الوفد من كلا الجندين وأن لا يتأخر العضو عن سداد الاشتراكات المقدرة" (المادة 10، الفقرة 3 من النظام الأساسي).

يُشجع جميع البرلمانات الأعضاء على السعي لتحقيق التكافؤ بين الرجل والمرأة (الجندي) والتوازن السياسي في تشكيل وفودها. أي وفد يتألف حصرياً من برلمانيين من نفس الجندر ولثلاث دورات متتالية، سيُخفض تشكيله تلقائياً إلى شخص واحد.



أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي الذين تساوي متأخراتهم أو تزيد عن مبلغ الاشتراكات المستحقة عليهم عن العامين السابقين كاملين لن يتم تمثيلهم بأكثر من مندوبين في اجتماعات الاتحاد البرلماني الدولي (المادة 5، الفقرة 2 من النظام الأساسي)، ولن يحق لهم التصويت.

يتألف **المجلس الحاكم** من **ثلاثة أعضاء** من كل برلمان ممثل في الاتحاد البرلماني الدولي. يجب أن يشمل تمثيل كل برلمان في المجلس الحاكم **كلاً من الرجال والنساء**. ستقتصر الوفود أحادية الجندر على عضو واحد (القاعدة 1، الفقرة 2 من قواعد المجلس الحاكم).

يجب على كل عضو في الاتحاد البرلماني الدولي تقديم نسخة إلكترونية من رسالة رسمية من رئيس البرلمان أو رئيس مجموعة الاتحاد البرلماني الدولي المعنية، لتسمية المندوبين إلى جمعية الاتحاد البرلماني الدولي، بما في ذلك الأعضاء الثلاثة الذين لهم حق التصويت في المجلس الحاكم (بحد أقصى ثلاثة أصوات).

يجوز للأعضاء المنتسبين المشاركة في الجمعية العامة ولجانها الدائمة بنفس حقوق الأعضاء، باستثناء حق التصويت وتقديم المرشحين للمناصب الانتخابية. قد تحد قيود الوقت من إمكانية قيام الأعضاء المنتسبين بمخاطبة الجمعية العامة- ومع ذلك سيتم دعوتهم لتقديم بيانات خطية ورسائل فيديو. يتم تذكير المنظمات الدولية والهيئات الأخرى التي دعاها المجلس الحاكم لتمثيلها في الجمعية العامة بصفة مراقب دائم بأنه يحق لها تسجيل مندوبين اثنين كحد أقصى.

## الموضوع العام للجمعية العامة

ستعقد الجمعية العامة تحت الموضوع العام **التغلب على الوباء اليوم وبناء غد أفضل: دور البرلمانات**. ستدرس اللجان الدائمة، وكذلك منتدى النساء البرلمانيات ومنتدى البرلمانين الشباب، الموضوع العام للجمعية العامة من وجهة نظر كل منهما. وستدرج مساهماتهم في وثيقة ختامية تُعتمد عند اختتام الجمعية العامة.

كما ستجرى مناقشة تفاعلية في 26 أيار/ مايو حول الموضوع العام، بمشاركة شخصيات دولية بارزة. ستتاح الفرصة للمندوبين لطرح الأسئلة وتقديم تعليقات موجزة في سياق المناقشة.



## اللجان الدائمة

تعقد اللجان الأربع الدائمة (السلم والأمن الدوليين؛ التنمية المستدامة؛ الديمقراطية وحقوق الإنسان؛ شؤون الأمم المتحدة) دوراتها قبل الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي وفقاً للجدول الزمني للجمعية العامة (الملحق رقم 1).

سُتجري اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة مناقشة حول تتبع الذكرى الـ 75 للأمم المتحدة (UN75) وستعقد لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان مناقشة حول التشريعات في جميع أنحاء العالم لمكافحة الاستغلال الجنسي للأطفال عبر الإنترنت (موضوع قرار في الجمعية العامة الـ 143).

ستناقش اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين وتبني قراراً بشأن الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن ضد التهديدات والصراعات الناتجة عن الكوارث المرتبطة بالمناخ وعواقبها.

ستناقش لجنة التنمية المستدامة وتعتمد قراراً بشأن تعميم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، ولا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين.

نصوص مشاريع القرارات، وكذلك مذكرة بشأن العملية المقترحة لاعتماد القرارات، متاحة على الموقع <https://www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly#event-sub-page-23341/>.

## المداخلات

يجب أن تقتصر بيانات المندوبين على دقيقتين.

يرجى من المندوبين تقديم بيانات خطية إما بالإنجليزية أو الفرنسية (اللغات الرسمية للمنظمة) مع الإشارة إلى بند جدول الأعمال الذي يشيرون إليه، قبل افتتاح دورة الجمعية العامة. يجب أن تكون البيانات الخطية بدلاً من المداخلات الحية. ويمكن إرسالها مسبقاً إلى أمانة الاتحاد البرلماني الدولي ([speeches@ipu.org](mailto:speeches@ipu.org))، حتى يتم نشرها على موقع الجمعية العامة على الإنترنت وتظهر في المحاضر الرسمية للدورة.

يمكن للمندوبين أيضاً تقديم بيانات فيديو مسجلة مسبقاً مع الإشارة إلى بند جدول الأعمال الذي يشيرون إليه، قبل افتتاح الجلسة. يجب أن تكون بيانات الفيديو المسجلة مسبقاً بدلاً من المداخلات الحية.





## حملة فيديو على وسائل التواصل الاجتماعي

من أجل إبراز موضوع الجمعية العامة في مراسلات الاتحاد البرلماني الدولي، يجوز للمندوبين تقديم فيديو مصغر تقل مدته عن دقيقة واحدة يجيبون فيه على السؤال التالي:  
"ماذا تفعل لبناء غد أفضل؟"

يجب إرسال مقاطع الفيديو الصغيرة إلى فريق مراسلات الاتحاد البرلماني الدولي ([press@ipu.org](mailto:press@ipu.org)) بحلول يوم الاثنين، 17 أيار/ مايو على أبعد تقدير. سيتم الترويج فقط للفيديوهات التي تقل مدتها عن دقيقة واحدة.

يجب أن تتوافق مقاطع الفيديو مع المواصفات التالية:

- تنسيق MP4
- مسجلة بإحدى لغات عمل الجمعية العامة: العربية أو الإنجليزية أو الفرنسية أو الإسبانية
- مترجمة باللغتين الإنجليزية و/ أو الفرنسية حيثما أمكن ذلك
- التنسيق الموصى به هو معدل 16:9 بدقة 1080 × 1920
- للحصول على أفضل النتائج، قم بتصوير لقطات للرأس مع خلفية محايدة أو غير مركزة

## الترجمة

سيوفر الاتحاد البرلماني الدولي الترجمة الشفوية بلغات عمل الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي (العربية والإنجليزية والفرنسية والإسبانية) في اجتماعات جميع الهيئات التشريعية. كما هو معتاد في الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي، تم أيضاً حجز قنوات للغات الصينية واليابانية والبرتغالية والروسية، للجلسات العامة للجمعية العامة والمجلس الحاكم واللجنة الدائمة (وليس لاجتماعات المكتب أو للجنة الصياغة).

تم اختيار انتربريفي (Interprefy) كمنصة يمكن الوصول إليها لتقديم خدمات الترجمة الفورية (SIDP). من خلال المنصة، يمكن للمتحدثين تقديم ملاحظاتهم بلغة أخرى بشرط أن يرتبوا لترجمتها في وقت واحد إلى إحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي (الإنجليزية والفرنسية) من قبل شخص معين من قبلهم. للسماح لجميع الترتيبات اللازمة (بما في ذلك شهادة منصة المترجمين الفوريين، والنفقات المتعلقة التي يتحملها البرلمان الذي يقوم بتعيين فريق المترجمين الفوريين) في الوقت المناسب، يجب على الوفود الاتصال بأمانة الاتحاد البرلماني الدولي ([sas@ipu.org](mailto:sas@ipu.org)) في وقت مبكر (بحلول 10 أيار/ مايو 2021 على أبعد تقدير).

## التسجيل وقائمة المشاركين

يتم التسجيل من خلال نظام تسجيل فعاليات الاتحاد البرلماني الدولي (ERS) الذي يمكن الوصول إليه من خلال صفحة الويب الخاصة بالجمعية العامة الـ142، ببساطة عن طريق النقر على زر التسجيل. يفتح التسجيل في 29 آذار/ مارس والموعد النهائي لتسجيل الوفود هو 9 أيار/ مايو 2021.

يجوز لكل عضو في البرلمان أن يسجل في الجمعية العامة ما مجموعه ثمانية أو عشرة نواب، اعتماداً على عدد سكانهم الوطنيين، بالإضافة إلى نائب إضافي واحد إذا كان أقل من 45 عاماً (انظر "تشكيل الوفود" أعلاه، لمزيد من التفاصيل).

يمثل العضو في الاتحاد البرلماني الدولي من بين وفده في المجلس الحاكم ثلاثة برلمانيين، بما فيهم من الرجال والنساء. ستقتصر الوفود أحادية الجندر على عضو واحد.

يجب على كل عضو في الاتحاد البرلماني الدولي تقديم نسخة إلكترونية ([postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org)) من الرسالة الرسمية من رئيس البرلمان أو رئيس مجموعة الاتحاد البرلماني الدولي المعنية، وتعيين المندوبين إلى الجمعية العامة، بما في ذلك الأعضاء الذين يحق لهم التصويت في المجلس الحاكم (بحد أقصى ثلاثة أصوات).

يجب أن يكون هناك منسق واحد فقط لكل وفد. سيكون المستخدم الوحيد لنظام التسجيل عبر الإنترنت وسيختار كلمة مرور.

عملية التسجيل كالتالي:

1. قم بالتسجيل للحصول على حساب وأدخل التفاصيل المطلوبة.  
(إذا قمت بالتسجيل بنجاح في جمعية عامة حديثة، فإنّ معلومات التعريف الخاصة بك لا تزال صالحة ويمكن استخدامها).
2. بمجرد إنشاء حساب بنجاح، قم بتسجيل الدخول باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور الخاصين بك.
3. انقر فوق "التسجيل في هذه الفعالية" للتسجيل في الجمعية العامة الـ142.

4. أدخل المعلومات المطلوبة بعناية في الصفحة الأولى. يرجى الملاحظة بأنه لا يمكن تحرير هذه المعلومات في مرحلة لاحقة. بصفتك منسق الوفد، لا تنسَ تضمين نفسك إذا كنت تخطط لحضور الفعالية.
5. قم بتوفير عنوان بريد إلكتروني فردي لكل مندوب<sup>1</sup> (هذا إلزامي، حيث إنه جزء من هوية تسجيل المندوب).
6. قم بتعبئة تاريخ ميلاد كل مندوب.
- تستخدم الأمانة هذه المعلومات في إعداد إحصاءات الجمعية العامة (رصد مشاركة الشباب في العملية السياسية).
7. بسبب الطبيعة الافتراضية للجمعية العامة الـ142 ومقتضيات التسجيل الدقيق لأعضاء المجلس الحاكم لأغراض التصويت الإلكتروني، يجب توفير رقم هاتف محمول شخصي وعنوان بريد إلكتروني شخصي لكل عضو من أعضاء المجلس الحاكم على الصفحة رقم 3 من ERS (مسائل التسجيل). سيتم اتلاف هذه البيانات بعد الانتهاء من الانتخابات.

## هام

لن يكون من الممكن إجراء تغييرات أخرى على تشكيل الوفود بعد 9 أيار/ مايو 2021 إلا في حالة القوة القاهرة التي تمنع عضو مسجل من حضور الدورة. يجب أن يكون مثل هذا الموقف مصدقاً عليه من قبل رئيس البرلمان أو رئيس المجموعة من خلال رسالة خطية إلى الأمين العام.

بعض الحقول إلزامية (\*)، أي التفاصيل المتعلقة بالبرلمان الوطني (عضوية اللجنة، العناوين، إلخ). يرجى عدم استخدام الأحرف الكبيرة بشكل كامل عند استكمال الحقول المختلفة.

تتضمن عملية التسجيل مرحلة التحقق، وخلالها سيقوم مسؤولو النظام بفحص تسجيلك. بمجرد التحقق من صحة تسجيلك، سيتم إرسال رسالة تأكيد إليك بالبريد الإلكتروني. خلاف ذلك، سيتصل بك أحد المسؤولين لدينا لاتخاذ أي إجراء يتطلب المتابعة.

<sup>1</sup> يلتزم الاتحاد البرلماني الدولي باحترام خصوصية الأشخاص الذين يتعامل معهم. يتوفر مزيد من المعلومات حول ممارسات الخصوصية لدينا على

هذا الرابط <https://www.ipu.org/privacy-statement>

إذا كان لديك أية أسئلة حول التسجيل، يرجى إرسالها إلى السيدة سالي-آن سادر، مسؤولة خدمات المؤتمرات، على [sas@ipu.org](mailto:sas@ipu.org)، مع نسخ إلى عناوين البريد الإلكتروني العامة للاتحاد البرلماني الدولي: [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org) and [registration@ipu.org](mailto:registration@ipu.org).

سيتم مشاركة قائمة أولية بالمشاركين مع جميع الوفود المسجلة قبل أسبوع واحد من افتتاح الجمعية العامة الـ142 (17 أيار/ مايو 2021). يجب إرسال التصحيحات إلى [registration@ipu.org](mailto:registration@ipu.org). سيتم نشر قائمة نهائية على موقع الاتحاد البرلماني الدولي مباشرة بعد اختتام الجمعية الافتراضية.





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 142nd IPU ASSEMBLY

## Virtual session, 24-28 May 2021

A/142/C.1  
Annex 6

### Registration and other practical information

#### Composition of delegations

The Members of the IPU are invited to register their delegations to the 142nd IPU Assembly. The delegations should include delegates to the Assembly, office-holders and members of the Standing Committees, as well as the **three members** of the **Governing Council** with voting rights.

As per the IPU Statutes and Rules, delegations to the **Assembly** are composed of a **maximum of eight delegates, or ten** for parliaments of countries with a population of 100 million inhabitants or more (Article 10.2 of the Statutes).

Moreover, Members "*...may register **one additional delegate** if at least one young parliamentarian (below 45 years of age) is part of the delegation on condition that the delegation is composed of both sexes and the Member is not in arrears in the payment of its assessed contributions*" (Article 10.3 of the Statutes).

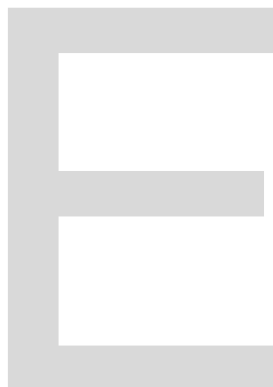
All Member Parliaments are encouraged to strive for gender parity and political balance in the composition of their delegations. Any delegation which, for three consecutive sessions of the Assembly, is composed exclusively of parliamentarians of the same sex will automatically be reduced by one person.

IPU Members whose arrears equal or exceed the amount of the contributions due from them for the preceding two full years will not be represented by more than two delegates at meetings of the IPU (Article 5.2 of the Statutes), nor will they be entitled to vote.

The **Governing Council** is composed of **three members** from each parliament represented in the IPU. Each parliament's representation on the Governing Council must include both men and women. Single-gender delegations will be limited to one member (Rule 1.2 of the Rules of the Governing Council).

Each IPU Member shall provide an electronic copy of an **official letter** from the Speaker of parliament or the President of the IPU Group concerned, designating the delegates to the IPU Assembly, including the three members with voting rights in the Governing Council (maximum of three votes).

Associate Members may participate in the Assembly and its Standing Committees with the same rights as Members, with the exception of the right to vote and to present candidates for elective office. Time constraints may limit the possibility of Associate Members to address the Assembly – they will however be invited to submit written statements and video messages. International organizations and other bodies invited by the Governing Council to be represented at the Assembly as permanent Observers are reminded that they are entitled to register a maximum of two delegates.



#IPU142

## Overall theme of the Assembly

The Assembly will be held under the overall theme of ***Overcoming the pandemic today and building a better tomorrow: the role of parliaments***. The Standing Committees, as well as the Forum of Women Parliamentarians and the Forum of Young Parliamentarians, will examine the overall theme of the Assembly from their respective perspectives. Their input will be incorporated into an outcome document to be adopted at the close of the Assembly.

An interactive debate will also be held on 26 May on the overall theme, with the participation of prominent international personalities. Delegates will have the opportunity to ask questions and make brief comments in the context of the debate.

## Standing Committees

The four Standing Committees (*Peace and International Security; Sustainable Development; Democracy and Human Rights; United Nations Affairs*) will hold their sessions prior to the IPU Assembly in accordance with the Assembly Timetable (Annex 1).

The Standing Committee on UN Affairs will hold a discussion on *UN75 follow-up* and the Standing Committee on Democracy and Human Rights will hold a debate on *Legislation worldwide to combat online sexual child exploitation* (theme of a resolution at the 143rd Assembly).

The Standing Committee on Peace and International Security will discuss and adopt a resolution on *Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences*.

The Standing Committee on Sustainable Development will discuss and adopt a resolution on *Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production*.

The texts of the draft resolutions, as well as a note on the proposed process for the adoption of resolutions, are available at <https://www.ipu.org/event/142nd-ipu-assembly#event-sub-page-23341/>.

## Interventions

**Statements** by delegates shall be limited to **two minutes**.

Delegates are invited to submit **written statements** in either English or French (the official languages of the Organization) with an indication of the agenda item to which they refer, in advance of the opening of the session of the Assembly. Written statements shall be in lieu of live interventions. These may be sent in advance to the IPU Secretariat ([speeches@ipu.org](mailto:speeches@ipu.org)), so that they may be posted on the Assembly website and reflected in the official records of the session.

Delegates may also submit **pre-recorded video statements** with an indication of the agenda item to which they refer, in advance of the opening of the session. Pre-recorded video statements shall be in lieu of live interventions.

## Social media video campaign

In order to amplify the theme of the Assembly in the IPU's communications, delegates may submit a micro-video of **under one minute** in which they answer the following question:  
***"What are you doing to build a better tomorrow?"***

Micro-videos should be sent to the IPU Communications team ([press@ipu.org](mailto:press@ipu.org)) by Monday, 17 May at the latest. Only videos that are **under one minute** will be promoted.

Videos should comply with the following specifications:

- MP4 format
- Recorded in one of the Assembly working languages: Arabic, English, French or Spanish
- Subtitled in English and/or French where possible
- Recommended format is 16:9 ratio with 1920 x 1080 resolution
- For best results, film headshots with a neutral or unfocused background

### Interpretation

The IPU will provide interpretation in the IPU Assembly's working languages (Arabic, English, French and Spanish) at the meetings of all statutory bodies. As is customary at IPU Assemblies, channels have also been reserved for Chinese, Japanese, Portuguese and Russian, for the Assembly, Governing Council and Standing Committee plenary sessions (not Bureau or Drafting Committee meetings).

Interprefy has been chosen as the accessible simultaneous interpreting delivery platform (SIDP). Through the platform, speakers may deliver their remarks in another language provided that they arrange for it to be interpreted simultaneously into one of the IPU's official languages (English and French) by a person designated by them. To allow for all necessary arrangements (including interpreter platform certification; related expenses to be borne by the parliament recruiting the team of interpreters) to be made in good time, delegations should contact the IPU Secretariat ([sas@ipu.org](mailto:sas@ipu.org)) well in advance (by 10 May 2021 at the latest).

### Registration and list of participants

Registration shall take place through the IPU event registration system (ERS) accessed through the 142nd Assembly webpage, simply by clicking on the Registration button. Registration opens on 29 March and the deadline for registering delegations is **9 May 2021**.

Each Member Parliament may register to the Assembly a total of eight or ten MPs, depending on their national population, plus one additional MP if s/he is below the age of 45 years (see "composition of delegations" above, for more details).

From among its delegation, the IPU Member shall be represented on the **Governing Council** by **three parliamentarians, including both men and women**. Single-gender delegations will be limited to one member.

Each IPU Member shall provide an electronic copy ([postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org)) of the **official letter** from the Speaker of parliament or the President of the IPU Group concerned, designating the delegates to the Assembly, including the members **with voting rights** in the Governing Council (maximum of three votes).

There should only be one coordinator per delegation. S/he will be the sole user of the online registration system and will choose a password.

The registration process is as follows:

1. Sign up for an account and enter the requested details.  
(If you registered successfully for a recent Assembly, your identification information is still valid and may be used.)
2. Once you have successfully created an account, sign in using your username and password.
3. Click on "Register for this event" to register for the 142nd Assembly.
4. Carefully enter the information requested on the first page. Please note that this information cannot be edited at a later stage. In your capacity as delegation coordinator, do not forget to include yourself if you plan to attend the event.

5. Provide an individual email address for each delegate<sup>1</sup> (this is mandatory, as it is part of the delegate's registration identity).
6. Fill out the date of birth for each delegate.  
The Secretariat uses this information in the preparation of the Assembly statistics (monitoring of youth participation in the political process).
7. Due to the virtual nature of the 142nd Assembly and the requirement for careful recording of members of the Governing Council for electronic voting purposes, a personal mobile phone number and personal email address for each member of the Governing Council are to be provided on page 3 of the ERS (registration questions). This data will be destroyed after the completion of the elections.

**Important:**

No further changes to the composition of delegations will be possible after **9 May 2021** except in case of *force majeure* preventing a registered member from attending the session. The existence of such a situation must be certified by the Speaker of the Parliament or the President of the Group through a written communication to the Secretary General.

Some fields are mandatory (\*), i.e. details pertaining to a national parliament (committee membership, titles, etc.). Please **do not** use all capital letters when completing the different fields.

The registration process includes a **validation phase**, during which system administrators will examine your registration. Once your registration has been validated, you will be sent a confirmation email. Otherwise, one of our administrators will contact you for any action that requires follow-up.

Should you have any questions on registration, please send them to Ms. Sally-Anne Sader, Conference Services Officer, at [sas@ipu.org](mailto:sas@ipu.org), with copies to the generic IPU email addresses: [postbox@ipu.org](mailto:postbox@ipu.org) and [registration@ipu.org](mailto:registration@ipu.org).

A preliminary List of Participants will be shared with all registered delegations one week before the opening of the 142nd Assembly (17 May 2021). Corrections should be addressed to [registration@ipu.org](mailto:registration@ipu.org). A final list will be published on the IPU website, immediately after the close of the virtual Assembly.

---

<sup>1</sup> The IPU is committed to respecting the privacy of the people it engages with. More information about our privacy practices is available at this link <https://www.ipu.org/privacy-statement>



# الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي دورة افتراضية، 24-28 أيار/ مايو 2021



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

CL/207/Inf.1

25 آذار/ مارس 2021

المجلس الحاكم

## الاختصاصات المنقحة وطرائق الفريق العامل التابع للاتحاد البرلماني الدولي المعني بالعلم والتكنولوجيا

خلال دورتها الـ 282 في بلغراد، صربيا في تشرين الأول/ أكتوبر 2019، وافقت اللجنة التنفيذية على إنشاء فريق عامل تابع للاتحاد البرلماني الدولي بشأن العلم والتكنولوجيا بناءً على اقتراح المجموعة الفرنسية للاتحاد البرلماني الدولي (انظر الملحق)، وطلبت إعداد اختصاصات أوضح للنظر فيها. درست اللجنة التنفيذية هذه الاختصاصات المنقحة وأوصت بأن يوافق عليها المجلس الحاكم من خلال إجراء الموافقة الضمنية الخطية.

### اختصاصات

#### الفريق العامل المعني بالعلم والتكنولوجيا

#### الولاية والغرض

يعمل الفريق العامل المعني بالعلم والتكنولوجيا (WGST)، تحت سلطة اللجنة التنفيذية والمجلس الحاكم، كنقطة اتصال برلمانية عالمية للقضايا المتعلقة بالعلم والتكنولوجيا.

ينبغي أن يلهم فريق الاتحاد البرلماني الدولي العامل المعني بالعلم والتكنولوجيا العمل البرلماني العالمي من خلال العمل التشريعي في مجال العلوم والتكنولوجيا. وينبغي للفريق أن يسهم في تنفيذ عنصر العلم والتكنولوجيا في



استراتيجية الاتحاد البرلماني الدولي من خلال التركيز على الأخلاقيات ومكافحة عدم المساواة والتمييز اللذين يعوقان الوصول الشامل إلى العلم والتكنولوجيا.

وبشكل أكثر تحديداً، ينبغي للفريق أن يقوم بما يلي: تقديم المشورة لأعضاء الاتحاد البرلماني الدولي بشأن تنفيذ الالتزامات الدولية ذات الصلة؛ المشاركة في تطوير المعلومات والمواد التعليمية للبرلمانيين؛ القيام بزيارات ميدانية لاستخلاص الدروس من المبادرات الوطنية لتنوير المجتمع البرلماني بأكمله؛ وإعطاء وزناً أكبر للعمل البرلماني من خلال ابتكار استراتيجيات أكثر فعالية. وسيدعى الفريق أيضاً إلى التفكير في التغيير الحضاري الذي أحدثته العلم والتكنولوجيا، وتقييم تأثير هذا التغيير على المجتمع البشري وتقديم مقترحات إلى البرلمانات حول كيفية توقعه والاستعداد له. كما سيقدم الفريق المشورة بشأن المسائل المدرجة على جدول أعمال اللجان الدائمة ذات الصلة التابعة للاتحاد البرلماني الدولي.

## العضوية

يتكون الفريق من 21 عضواً من البرلمانات الوطنية يتم تعيينهم من قبل مجموعاتهم الجيوسياسية على أساس الصيغة التالية (حصّة المجموعة الجيوسياسية للجنة التنفيذية زائد واحد لكل مجموعة). لذلك يجب أن يكون التشكيل:

- 5 أعضاء من المجموعة الإفريقية
- 2 عضو من المجموعة العربية
- 4 أعضاء من مجموعة آسيا والمحيط الهادئ
- 2 عضو من مجموعة أوراسيا
- 3 أعضاء من مجموعة دول أمريكا اللاتينية والكاريبي
- 5 أعضاء من مجموعة +12

يجب أن يتم تعيين الأعضاء بناءً على خبرتهم المثبتة وخبراتهم في قطاع العلوم والتكنولوجيا. يجب أن يكون هناك تكافؤ بين الرجل والمرأة. بالإضافة إلى ذلك، يكون رئيس مكتب النساء البرلمانيات ورئيس مجلس منتدى البرلمانيين الشباب أو ممثليهم أعضاء بحكم مناصبهم.

أعضاء الفريق، باستثناء الأعضاء بحكم مناصبهم، يخدمون لفترة واحدة مدتها أربع سنوات.

الأعضاء أو ممثليهم الذين يفشلون في حضور ثلاثة اجتماعات متتالية سيتم تجريدهم تلقائياً من ولاياتهم.



ملحق

إذا توفي أحد أعضاء الفريق أو استقال أو لم يعد عضواً في البرلمان، يجب على عضو الاتحاد البرلماني الدولي المعني تعيين بديل للعمل حتى الدورة التالية للمجلس الحاكم، عندما يتم إجراء الانتخابات. المنظمات الدولية، بما في ذلك المنظمة الأوروبية للبحوث النووية (CERN)، وكذلك الهيئات البحثية ذات الخبرة في تقييم التقدم العلمي والتكنولوجي قد تكون مرتبطة بالفريق.

### الرئيس

سيترأس الفريق رئيس منتخب من بين أعضائه، يساعده نائب رئيس ينتخبه الفريق أيضاً. مدة ولاية الرئيس ونائبه سنة واحدة قابلة للتجديد.

### ترتيبات العمل

يجتمع الفريق عادة مرتين في السنة في دورة عادية، على هامش الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي. يعقد اجتماعاته في جلسات سرية. يحدد الفريق مواعيد دوراته بناءً على مقترحات الأمين العام. يجوز للفريق تنظيم اجتماعات أو زيارات دراسية خارج الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي. يحدد الفريق جدول أعماله وينظم عمله على النحو الذي يقترحه رئيسه، بالاتفاق مع الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي.

يجوز للفريق نشر تقارير لتعميمها على جميع أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي.

### القرارات

يتخذ الفريق قراراته عادة بتوافق الآراء. وفي حالة عدم التوصل إلى توافق في الآراء، ستعرض توصياته الرئيسة والآراء المتباينة على المجلس الحاكم.

### الإبلاغ

يقدم الفريق تقريرين في السنة في دورة عادية عن أعماله إلى المجلس الحاكم، الذي سيكون هيئة فرعية منه.



## مقترح من المجموعة الفرنسية للاتحاد البرلماني الدولي بشأن إنشاء الفريق العامل المعني بالعلم والتكنولوجيا

يتسارع التقدم العلمي والتكنولوجي ويحدث التغيير الحضاري الذي يؤثر أو سيؤثر على جميع البشر. هذا له تأثير أو سيكون له تأثير على علاقات البشر مع بعضهم البعض ومع البيئة وطريقة حياتهم وحتى روحانياتهم. ينبغي للبرلمانات، بصفتها الممثلين الشرعيين لجميع شعوب العالم، أن تهتم أكثر بتأثير العلم والتكنولوجيا على مستقبل البشرية.

حتى عام 2003، كان لدى الاتحاد البرلماني الدولي لجنة رابعة دائمة مكرسة للعلم والثقافة والتعليم. ولأسباب تتعلق بتحسين عمل المنظمة، تم حلّ اللجنة.

بعد المناقشة العامة حول الابتكار والتغيير التكنولوجي في الجمعية العامة الـ139 في تشرين الأول/أكتوبر 2018، اقترح السيد النائب ميشيل لاريف، نيابة عن الوفد الفرنسي وبدعم من الوفود الأخرى، أن ينشئ الاتحاد البرلماني الدولي هيكلًا داخلياً مخصصاً للتفكير العلمي. في 16 تشرين الأول/أكتوبر 2018، أوصى المشاركون في حلقة نقاش بعنوان "بناء الجسور بين الأوساط البرلمانية والعلمية" بالإجماع بأن يُدرج الاتحاد البرلماني الدولي العلم والتعليم بشكل أكثر انتظاماً في عمله، لا سيما خلال الجمعيات العامة.

الأمر متروك للبرلمانيين لتبني الابتكار التكنولوجي والعلوم لإفادة أكبر عدد ممكن من الناس. كما أنهم يتحملون مسؤولية ضمان استخدام العلم والتكنولوجيا بشكل أخلاقي وإنشاء إطار قانوني لضمان عدم إعطاء الآلات والتكنولوجيا الأسبقية وعدم تصميمها على نحو يضر بالبشر.

وتحقيقاً لهذه الغاية، يجب أن نقيم علاقات أوثق بين الأوساط البرلمانية والعلمية. من شأن التفاعل الأفضل والأكثر انتظاماً بين الأوساط البرلمانية والعلمية أن يسد الفجوة بين هذين العالمين ويؤدي إلى صنع سياسات أكثر استنارة استناداً إلى بيانات موثوقة واتخاذ قرارات تأخذ العلم بعين الاعتبار. ومن شأن ذلك أن يمكّن البرلمانيين من مواكبة التطورات المتزايدة السرعة في الفهم العلمي والتطبيقات التكنولوجية.

تم بالفعل توقيع اتفاقية تعاون بين الاتحاد البرلماني الدولي والمنظمة الأوروبية للبحوث النووية (CERN)، ومقرها في جنيف، بشأن تحسين معرفة البرلمانات بالدور الذي يمكن أن يلعبه العلم والتكنولوجيا في التنمية الاجتماعية السلمية والعدالة اقتصادياً. وقد أدى ذلك، من بين مبادرات أخرى، إلى إنشاء مدارس العلوم من أجل السلام تحت رعاية لجنة الاتحاد البرلماني الدولي لشؤون الشرق الأوسط. يمكن أن تقدم المنظمة الأوروبية



للبحوث النووية، ولا سيما نماذج التعاون العلمي الدولي التي طورتها، دعماً قيماً لعمل البرلمانين بهدف تعزيز التأثير الإيجابي للعلم والتكنولوجيا على المجتمع وتعزيز الحوار بين الثقافات والسلام.

بالإضافة إلى ذلك، يمكن للاتحاد البرلماني الدولي أن ينشئ شبكة عالمية من الشركاء العلميين من خلال الاعتماد بشكل خاص على البرلمانات التي لديها بالفعل هيئات تقييم علمية أو إعلامية خاصة بها.

إن وجود هيكل دائم للاتحاد البرلماني الدولي مكرس للعلم والتكنولوجيا من شأنه أن يوسع نفوذ الاتحاد البرلماني الدولي ويعزز عمل البرلمانين بين المنظمات الدولية، والجامعات الكبرى ومراكز البحث، وبين المجتمع المدني بشكل عام، وهو ما يتوافق بشكل خاص مع التقدم العلمي. من شأن الهيكل الدائم أن يساعد في إعداد مجتمعاتنا للتغيير الحضاري الذي بشر بالتقدم العلمي. وفوق كل شيء، سيسمح للبرلمانين باتخاذ قرارات مستنيرة تتماشى مع احتياجات المجتمع المتطورة.

هذا هو السبب في أن أول خطوة في أعماله يمكن أن تكون صياغة ميثاق أخلاقي حول استخدام وتطبيق العلوم التقنية. والهدف هنا هو منع أية مخاطر للتجاوزات الاجتماعية أو الثقافية التي يمكن أن تلحق بشعوب العالم من قبل الكيانات التجارية أو الحكومية أو الروحية.





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

# 142nd IPU ASSEMBLY

## Virtual session, 24-28 May 2021

Governing Council

CL/207/Inf.1  
25 March 2021

## Revised Terms of Reference and modalities of the IPU Working Group on Science and Technology

*During its 282nd session in Belgrade, Serbia in October 2019, the Executive Committee approved the establishment of an IPU Working Group on Science and Technology based on the French IPU Group's proposal (see [Annex](#)) and asked that clearer terms of reference be prepared for its consideration.*

*The Executive Committee has examined these revised terms of reference and recommends that they be approved by the Governing Council through the written silence procedure.*

### Terms of reference

#### Working Group on Science and Technology

##### Mandate and purpose

The Working Group on Science and Technology (WGST) shall serve, under the authority of the Executive Committee and the Governing Council, as the global parliamentary focal point for issues related to science and technology.

The IPU WGST should inspire global parliamentary action through legislative work in the field of science and technology. The Group should contribute to the implementation of the science and technology component of the IPU Strategy by focusing on ethics and on combating the inequalities and discrimination that hinder universal access to science and technology.

More specifically, the Group should: advise IPU Members on the implementation of relevant international commitments; participate in the development of information and educational material for parliamentarians; carry out field visits to draw lessons from national initiatives for the edification of the whole parliamentary community; and lend more weight to parliamentary action by devising more effective strategies. The Group would also be called upon to reflect on the civilizational change brought about by science and technology, evaluate the impact of that change on human society and make proposals to parliaments on how to anticipate and prepare for it. The Group will also provide advice on matters that are on the agenda of relevant IPU Standing Committees.

##### Membership

The Group shall be composed of 21 members from national parliaments who are designated by their respective geopolitical groups based on the following formula (Executive Committee geopolitical group quota plus one per group). The composition shall therefore be:

#IPU142

- 5 members from African Group
- 2 members from Arab Group
- 4 members from Asia-Pacific Group
- 2 members from Eurasia Group
- 3 members from GRULAC
- 5 members from Twelve Plus Group

The members must be appointed based on their proven expertise and experience in the science and technology sector. There must be parity between men and women. In addition, the President of the Bureau of Women Parliamentarians and the President of the Board of the Forum of Young Parliamentarians or their representatives shall be ex officio members.

Members of the Group, apart from ex officio members, shall serve for a single four-year term.

Members or their representatives who fail to attend three consecutive meetings will be automatically stripped of their mandates.

If a member of the Group dies, resigns or ceases to be a parliamentarian, the IPU Member concerned shall appoint a substitute to serve until the next session of the Governing Council, when an election shall be held.

International organizations, including CERN, as well as research bodies with expertise in evaluating scientific and technological progress may be associated to the Group.

#### **Chairperson**

The Group will be led by a chair elected from among its members, assisted by one vice-chair also elected by the Group. The term of office of the chair and vice-chair is one year, renewable.

#### **Working arrangements**

The Group shall normally meet twice a year in regular session, on the occasion of IPU Assemblies. Its sessions shall be held *in camera*. The Group shall set the dates for its sessions based on the proposals made by the Secretary General.

The Group may organize meetings or study visits outside of IPU Assemblies.

The Group determines its agenda and organizes its work as proposed by its chair, in agreement with the IPU Secretary General.

The Group may publish reports for circulation to all the Members of the IPU.

#### **Decisions**

The Group shall usually take decisions by consensus. Where no consensus is reached, its main recommendations and the divergent opinions will be presented to the Governing Council.

#### **Reporting**

The Group shall report twice a year in regular session on its work to the Governing Council, of which it shall be a subsidiary body.

## **Proposal from the French IPU Group regarding the establishment of a Working Group on Science and Technology**

Scientific and technological progress is accelerating and bringing about civilizational change that is affecting or will affect all human beings. This has or will have an impact on human beings' relationships with each other and with the environment, their way of life, even their spirituality. Parliaments, as the legitimate representatives of all the peoples of the world, should concern themselves more with the impact of science and technology on the future of humanity.

Up until 2003, the IPU had a fourth standing committee dedicated to science, culture and education. For reasons related to optimizing the work of the Organization, the committee was dissolved.

Following the General Debate on innovation and technological change at the 139<sup>th</sup> Assembly in October 2018, Mr. Michel Larive, MP, on behalf of the French delegation and with the backing of other delegations, proposed that the IPU create an internal structure dedicated to scientific reflection. On 16 October 2018, the participants at the panel discussion entitled "Building bridges between the parliamentary and scientific communities" unanimously recommended that the IPU more regularly include science and education in its work, especially during Assemblies.

It is up to parliamentarians to embrace technological innovation and science to benefit as many people as possible. They also have a responsibility to ensure that science and technology are used ethically and to establish a legal framework to ensure that machines and technology do not take precedence over and are not designed to the detriment of human beings.

To this end, we should forge closer ties between the parliamentary and scientific communities. Better and more regular interaction between the parliamentary and scientific communities would bridge the divide between these two worlds and lead to more enlightened policymaking based on reliable data and to decision-making that takes science into account. This would also enable parliamentarians to stay abreast of increasingly rapid developments in scientific understanding and technological applications.

A cooperation agreement has already been signed between the IPU and the European Organization for Nuclear Research (CERN), based in Geneva, on improving parliaments' knowledge of the role that science and technology can play in peaceful and economically fair social development. This has resulted in, among other initiatives, the Science for Peace Schools under the auspices of the IPU Committee on Middle East Questions. CERN, and in particular the models of international scientific collaboration it has developed, could offer valuable support for the work of parliamentarians aiming to boost the positive impact of science and technology on society and to foster intercultural dialogue and peace.

In addition, the IPU could cultivate a worldwide network of scientific partners by drawing in particular on parliaments that already have their own scientific evaluation or information bodies.

A permanent IPU structure dedicated to science and technology would expand the influence and promote the work of the IPU and of parliamentarians among international organizations, major universities and research centres, and among civil society more generally, which is particularly attuned to scientific progress. A permanent structure would help prepare our societies for the civilizational change heralded by scientific progress. Above all, it would allow parliamentarians to take better-informed decisions that are in line with society's evolving needs.

This is why its first order of business could be to draft an ethical charter on the use and application of technoscience. The aim here would be to prevent any risk of social or cultural excesses that could be inflicted on the peoples of the world by commercial, governmental or spiritual entities.